

# Instrucciones de servicio

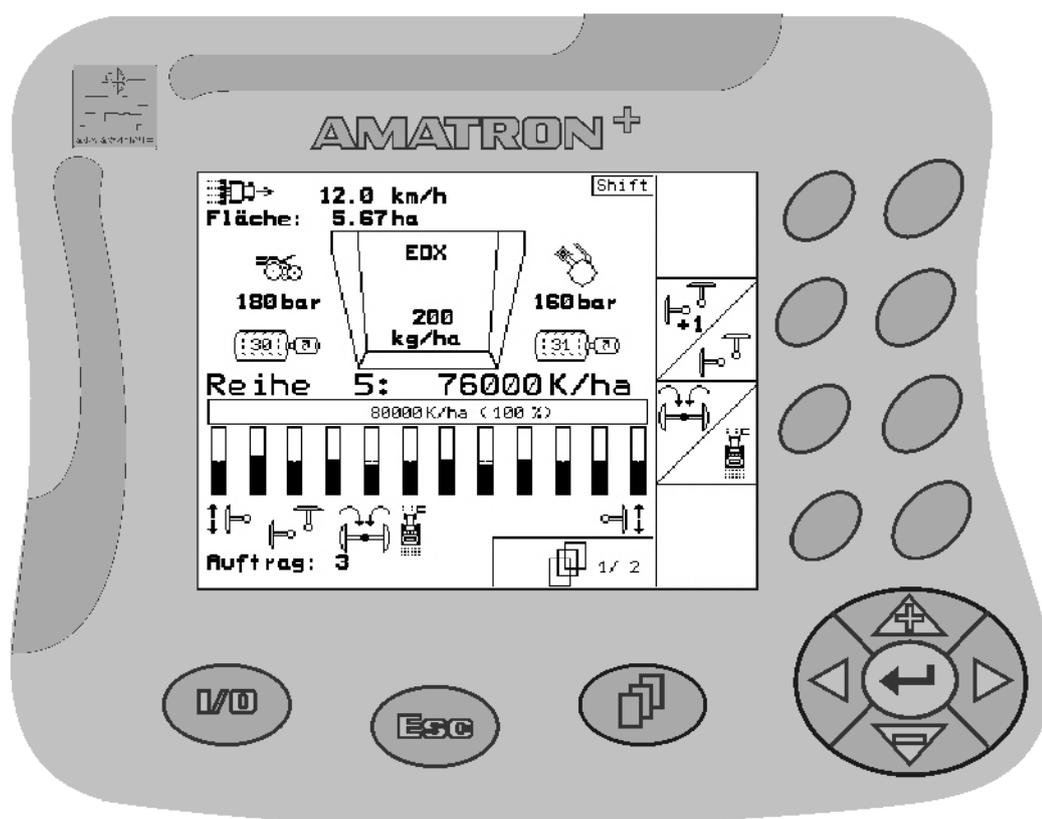
## AMAZONE

### AMATRON<sup>+</sup>

para

Máquina de grano suelto **EDX**

Ordenador de a bordo



MG4381  
BAG0062.5 09.12  
Printed in Germany

Leer y observar las presentes  
instrucciones de servicio  
antes de la primera puesta en  
funcionamiento.  
Conservarlas para un  
uso futuro

es



# No debe ser

*incómodo y superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse según ellas, porque no es suficiente escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funciona por sí mismo. El responsable no sólo se dañaría a sí mismo sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe introducirse en el espíritu de la cosa, es decir informarse sobre la razón de cada equipo en la máquina y adquirir práctica en su manejo. Recién entonces se estará conforme con la máquina y consigo mismo. Lograr esto, es el objetivo de estas instrucciones de servicio.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*

**Datos de identificación**

---

Anotar aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.

N.º de identificación de la máquina:  
(diez dígitos)

Modelo:

Amatron+

Año de construcción:

Peso bruto kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

**Dirección del fabricante**

---

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

**Pedido de recambios**

---

Podrá acceder libremente al catálogo de piezas de repuesto en el portal de repuestos, [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Tenga a bien dirigir sus pedidos a su distribuidor de AMAZONE.

**Acerca de estas instrucciones de servicio**

---

N.º de documento: MG4381

Fecha de creación: 09.12

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2012

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



## Prefacio

---

## Prefacio

---

Apreciado cliente,

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o llámenos.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

## Valoración del usuario

---

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios. Envíe sus sugerencias por fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Indicaciones para el usuario.....</b>	<b>7</b>
1.1	Objeto del documento.....	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio.....	7
1.3	Representaciones utilizadas.....	7
<b>2</b>	<b>Indicaciones generales de seguridad .....</b>	<b>8</b>
2.1	Representación de los símbolos de seguridad.....	8
<b>3</b>	<b>Instrucciones de montaje.....</b>	<b>9</b>
3.1	Consola y ordenador.....	9
3.2	Conexión de la máquina .....	9
3.3	Cable de conexión de la batería .....	10
<b>4</b>	<b>Descripción del producto.....</b>	<b>11</b>
4.1	Descripción de las teclas y campos de función .....	12
4.2	Tecla Shift.....	13
4.3	Entrada de datos en el AMATRON <sup>+</sup> .....	14
4.4	Entrada de textos y cifras .....	14
4.4.1	Selección de opciones .....	15
4.4.2	Función Toggle .....	15
4.5	Software.....	15
4.6	Jerarquía del AMATRON <sup>+</sup> .....	16
<b>5</b>	<b>Puesta en funcionamiento .....</b>	<b>17</b>
5.1	Pantalla de inicio.....	17
5.2	Menú principal.....	17
5.3	Menú "Encargo" .....	18
5.4	Realizar la prueba de dispensado de abono .....	22
5.4.1	Cerrar girando las máquinas con regulación remota en engranaje Vario (EDX 9000-T).....	22
5.4.2	Giro de las máquinas con dosificación completa eléctrica (EDX 6000 / 6000-T).....	24
5.5	Control de optocaptadores.....	25
5.6	Introducción de datos en la máquina.....	26
5.6.1	Calibración el sensor de camino (datos de la máquina  ).....	27
5.7	Menú Instalación (Setup).....	29
5.7.1	Configurar desconexión hileras .....	32
5.7.2	Ajustar barreras fotoeléctricas (datos básicos  ).....	33
5.7.3	Sensor de posición de trabajo (datos básicos  ).....	34
5.7.4	Configurar dosificación abono (datos básicos  ).....	35
5.7.5	Instalación (Setup) del terminal .....	36
<b>6</b>	<b>Empleo sobre la parcela.....</b>	<b>38</b>
6.1	Ajuste de la cantidad teórica.....	38
6.2	Preselección de las funciones hidráulicas .....	38
6.3	Indicaciones del menú de trabajo .....	39
6.4	Funciones del menú de trabajo .....	40
6.4.1	Carriles.....	40
6.4.2	Desconexión de hileras individuales.....	42
6.4.3	Conexión permanente de hileras individuales .....	43
6.4.4	Disco trazador .....	44
6.4.5	Rueda de cola .....	46
6.4.6	Plegado de la máquina (EDX 6000-T, 9000-T) .....	47
6.4.7	Ajustar presión reja sem .....	49
6.4.8	Ajustar presión reja de abono .....	49
6.4.9	Dosificación de abono.....	50



## Índice de contenidos

---

6.4.10	Dosificado de siembra.....	51
6.4.11	Indicación RPM compresor dosificación abono / dosificación semilla.....	52
6.4.12	Indicación selectiva presión del aire / RPM dosificador.....	52
6.4.13	Rascador de la dosificación de semilla.....	53
6.5	Procedimiento de empleo .....	54
6.5.1	Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo.....	55
<b>7</b>	<b>Mantenimiento.....</b>	<b>58</b>
7.1	Calibración de la transmisión .....	58
7.2	Programar barreras fotoeléctricas.....	59
<b>8</b>	<b>Alarmas y mensajes.....</b>	<b>60</b>
<b>9</b>	<b>Anomalía.....</b>	<b>64</b>
9.1	Fallo del sensor de camino .....	64
9.2	Desconectar barrera fotoeléctrica defectuosa .....	65

# 1 Indicaciones para el usuario

---

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

## 1.1 Objeto del documento

---

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

## 1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

---

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

## 1.3 Representaciones utilizadas

---

### Acciones y reacciones

---

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1  
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

### Enumeraciones

---

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

### Números de posición en las figuras

---

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. La primera cifra remite a la figura, la segunda a la posición en la misma.

Ejemplo (Fig. 3/6):

- Figura 3
- Posición 6

## 2 Indicaciones generales de seguridad

### Observación de las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

Supervise con regularidad todos los dispositivos de seguridad existentes.

### 2.1 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



#### PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



#### ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



#### PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



#### IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



#### INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a reconocer de forma óptima todas las funciones de la máquina.

## 3 Instrucciones de montaje

### 3.1 Consola y ordenador



El equipamiento básico del tractor (Fig. 1/1) (consola con distribuidor) debe ser montado sin oscilaciones y conectado eléctricamente a la cabina, en el área de visión y de alcance en la parte derecha del conductor. La distancia al equipo y a la antena de la radio debería ser de por lo menos 1 m.

El soporte con ordenador (Fig. 1/2) se inserta sobre el tubo de la consola.

El ángulo de visión óptimo de la pantalla se puede ajustar moviendo la pantalla.



#### PRECAUCIÓN

Debe prestarse especial atención a que la carcasa del ordenador tenga un cable de conexión conectado al chasis del tractor que pase por la consola. Durante el montaje, retirar la pintura en los puntos de montaje para evitar la carga electrostática.

### 3.2 Conexión de la máquina

La máquina colocada en el tractor se conecta mediante el conector de la máquina (Fig. 1/3).

El cable de conexión de la batería (Fig. 1/5) se conecta a la batería del tractor.

Introducir la clavija del cable de conexión (Fig. 1/6) en el casquillo intermedio Sub-D de 9 polos (Fig. 2/1).

Las interfaces de serie (Fig. 2/2) permiten la entrada de un terminal GPS.

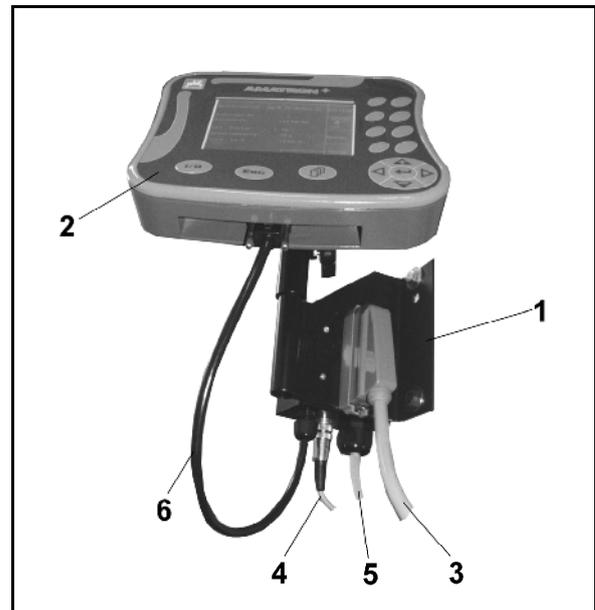


Fig. 1

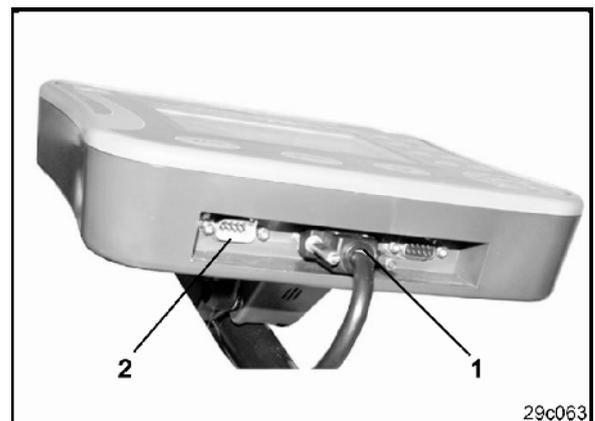


Fig. 2

### 3.3 Cable de conexión de la batería

La tensión de funcionamiento necesaria asciende a 12 V y debe ser tomada directamente de la batería.



Antes de conectar el AMATRON<sup>+</sup> a un tractor con varias baterías, se debe confirmar en las instrucciones de funcionamiento del tractor o mediante una consulta al fabricante, a qué batería se debe conectar el ordenador.

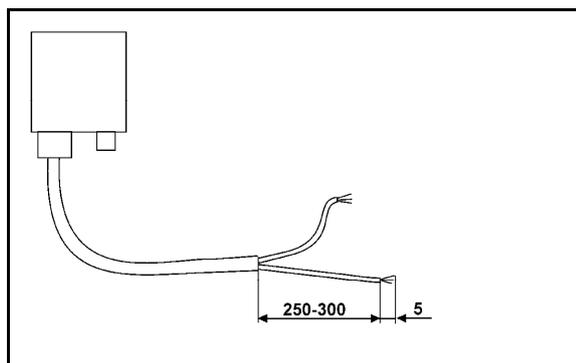


Fig. 3

1. Tender y fijar el cable de conexión de la batería de la cabina a la batería del tractor. Al tender el cable de conexión de la batería no doblarlo en cantos agudos.
  2. Acortar el cable de conexión de la batería a la longitud adecuada
  3. Pelar el extremo del cable (Fig. 3) aprox. de 250 a 300 mm
- Quitar el aislamiento de los extremos del cable (Fig. 3) de forma individual unos 5 mm.
4. Introducir el conductor de cable azul (masa) en una lengüeta redonda (Fig. 4/1).
  5. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
  6. Introducir el conductor de cable marrón (+ 12 voltios) en el extremo libre del acoplamiento de impulso (Fig. 4/2)
  7. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
  8. Encoger el acoplamiento de impulso (Fig. 4/2) con una fuente de calor (mechero o secador) hasta que se suelte el pegamento
  9. Conectar el cable de conexión de la batería a la batería del tractor:
    - o Conductor de cable marrón en +.
    - o Conductor de cable azul en -.

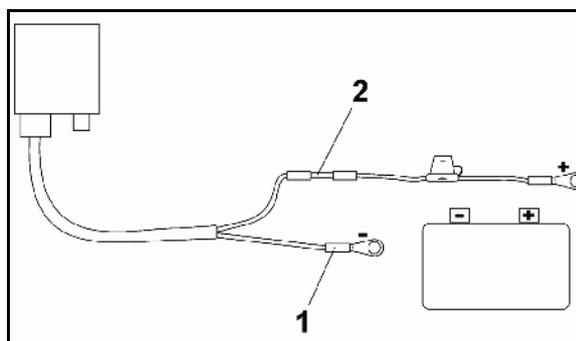


Fig. 4



En caso de caer la alimentación de corriente por debajo de 11,2 V fallarán tanto el control como la supervisión.

## 4 Descripción del producto

Con el AMATRON<sup>+</sup> puede supervisar las máquinas AMAZONE EDX de forma cómoda y manejarlas.

El AMATRON<sup>+</sup> está compuesto por el terminal (Fig. 5), el equipamiento básico (cables y material de fijación) y el procesador de trabajos en la máquina.

Los fallos de funcionamiento que puedan surgir se muestran de manera óptica y/o acústica.

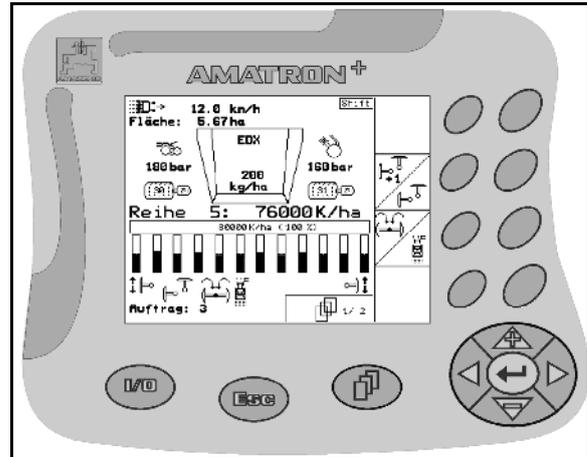


Fig. 5

### Menú principal (Fig. 6)

El menú principal consta de varios submenús en los que antes del trabajo, se debe

- introducir datos,
- determinar ajustes o introducirlos.

<b>Maschinentyp:</b>	<b>EDX9000-T</b>	<b>Auftrag</b>
<b>Auftrags-Nr.:</b>	<b>3</b>	Düsen
<b>Sollmenge</b>	<b>80000 K/ha</b>	Service
		Maschi .
		Setup
	Arbeitsmenü	Hilfe

Fig. 6

### Menú de trabajo (Fig. 7)

- Durante la realización del trabajo, el menú de trabajo muestra todos los datos de trabajo necesarios.
- El menú de trabajo permite manejar la máquina durante su uso.

12.0 km/h		
Fläche: 5.67 ha		
3000 U/min		
180 bar	EDX	160 bar
	200 kg/ha	
	Reihe 1: 76000 K/ha	
	80000 K/ha (100 %)	
Auftrag: 1		1 / 3

Fig. 7

## 4.1 Descripción de las teclas y campos de función

Las funciones que se muestran en el margen derecho de la pantalla mediante un campo de función (un cuadrado o un cuadrado dividido en diagonal) se manejan mediante las dos hileras de teclas de la derecha, al lado de la pantalla.

- Si aparecen campos cuadrados en la pantalla, sólo está asignada la tecla derecha (Fig. 8/1) al campo de función (Fig. 8/A).
- Si los campos están divididos en diagonal:
  - la tecla izquierda (Fig. 8/2 está asignada al campo de función superior izquierda Fig. 8/B).
  - la tecla derecha (Fig. 8/3) está asignada al campo de función inferior derecha (Fig. 8C).

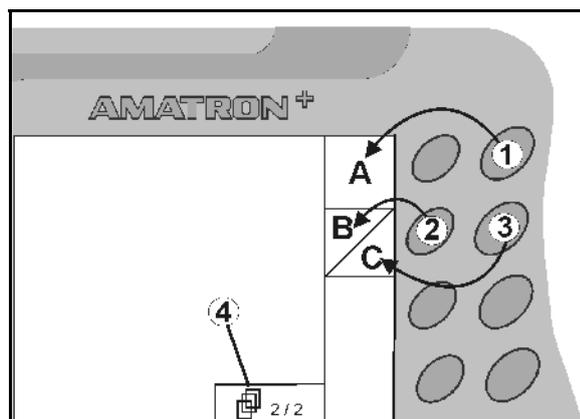


Fig. 8

	<p>Con./desc. (desconectar el AMATRON<sup>+</sup> siempre al viajar por carreteras públicas).</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regresar a la última vista del menú</li> <li>• Conmutar menú de trabajo - menú principal</li> <li>• Cancelar la entrada</li> <li>• En el menú de trabajo (mantener como mín. 1 segundo la tecla pulsada)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Navegar en otras páginas del menú (sólo es posible cuando el símbolo (Fig. 8/4) aparece en la pantalla)</li> <li>• Menú de memorización del joystick multifuncional</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursor en la pantalla hacia la izquierda</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursor en la pantalla hacia la derecha</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recepción de las cifras y letras seleccionadas</li> <li>• Confirmación de una alarma crítica</li> <li>• Cantidad 100% en el menú de trabajo</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursor en la pantalla hacia arriba</li> <li>• Aumentar en intervalos la cantidad teórica de abono durante el trabajo</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cursor en la pantalla hacia abajo</li> <li>• Reducir en intervalos la cantidad teórica de abono durante el trabajo</li> </ul>

## 4.2 Tecla Shift

- En la parte trasera del aparato se encuentra la tecla Shift  (Fig. 9/1).
- Si la tecla Shift está activa, se indica en la pantalla (Fig. 10/1).
- Al pulsar la tecla Shift aparecen nuevos campos de función (Fig. 11) y la asignación de las teclas de función se modifica de la manera correspondiente.

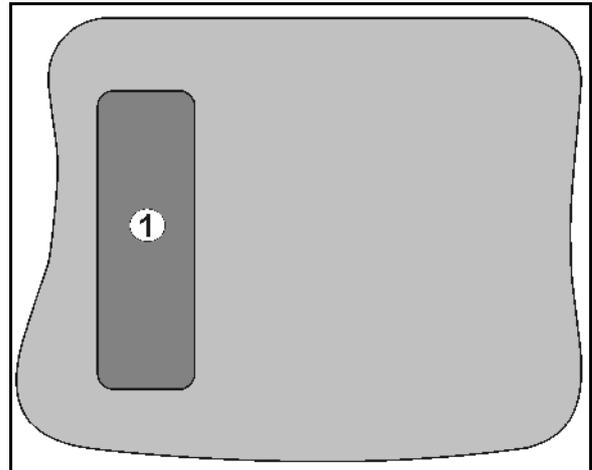


Fig. 9

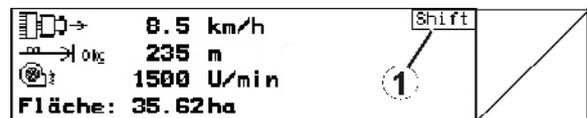


Fig. 10

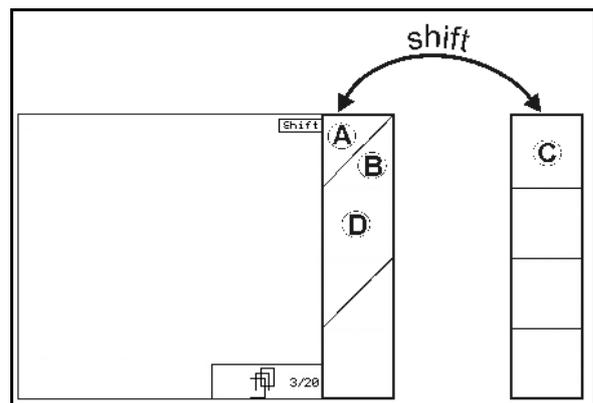


Fig. 11

### 4.3 Entrada de datos en el AMATRON+

 Para manejar el AMATRON+ aparecen en estas Instrucciones de servicio los campos de función para aclarar que se debe accionar la tecla correspondiente al campo de función.

**Ejemplo:**

- Campo de función 

**Descripción dentro de estas Instrucciones de servicio:**

Ejecutar la  función A.

**Acción:**

El operador pulsa la tecla asignada al campo de función (Fig. 12/1) para ejecutar la función A.

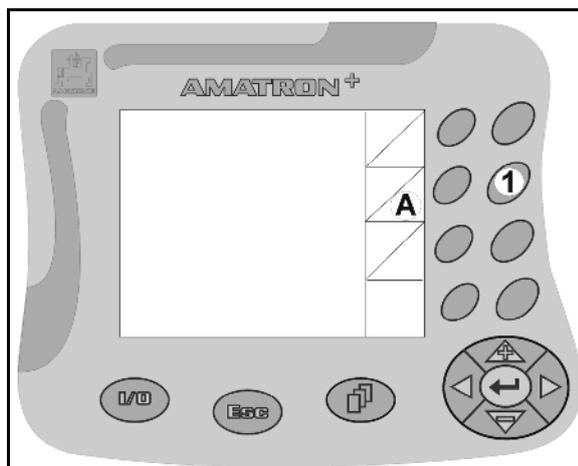


Fig. 12

### 4.4 Entrada de textos y cifras

Si la entrada de texto o cifras en el AMATRON+ es necesaria, aparece el menú de introducción (Fig. 13).

En la parte inferior de la pantalla aparece un campo de selección (Fig. 13/1) con letras, cifras y flechas, con el que se forma la línea de introducción (Fig. 13/2) (texto o cifras).

 Selección de letras o cifras en el campo de selección (Fig. 13/3).

-  Aceptar la selección (Fig. 13/3).
-  Borrar la línea de comandos.
-  Cambiar a mayúsculas/minúsculas.
-  Después de completar la línea de comandos, confirmarla.

Las flechas  en el campo de selección (Fig. 13/4) permite un movimiento en la línea del texto.

La flecha  en el campo de selección (Fig. 13/4) elimina la última entrada.

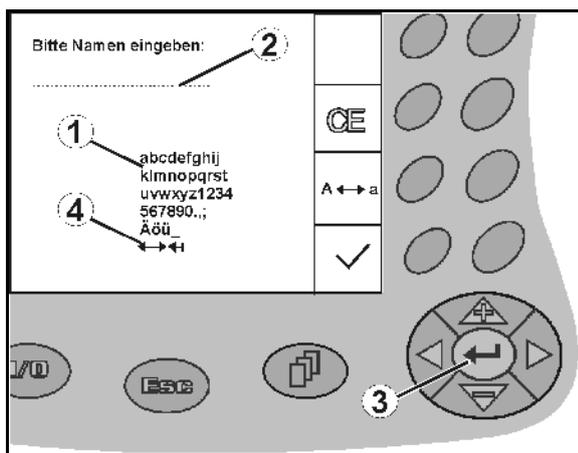


Fig. 13

#### 4.4.1 Selección de opciones

1.  Posicionar la flecha de selección (Fig. 14/1).
2.  Aceptar la selección (Fig. 14/2).
3.  Confirmar la selección.

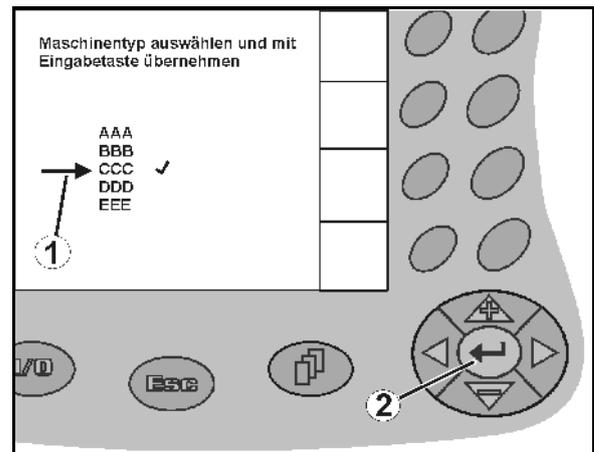


Fig. 14

#### 4.4.2 Función Toggle

Activación/desactivación de funciones:

- Accionar la tecla de función (Fig. 15/2) una vez  
→ Función **activada** (Fig. 15/1).
- Accionar la tecla de función otra vez más  
→ Función **desactivada**.

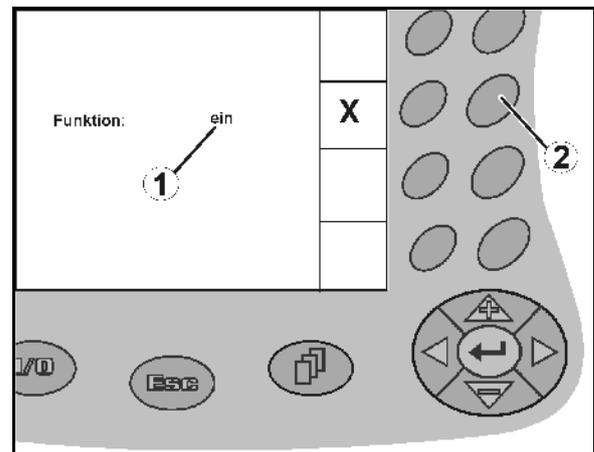


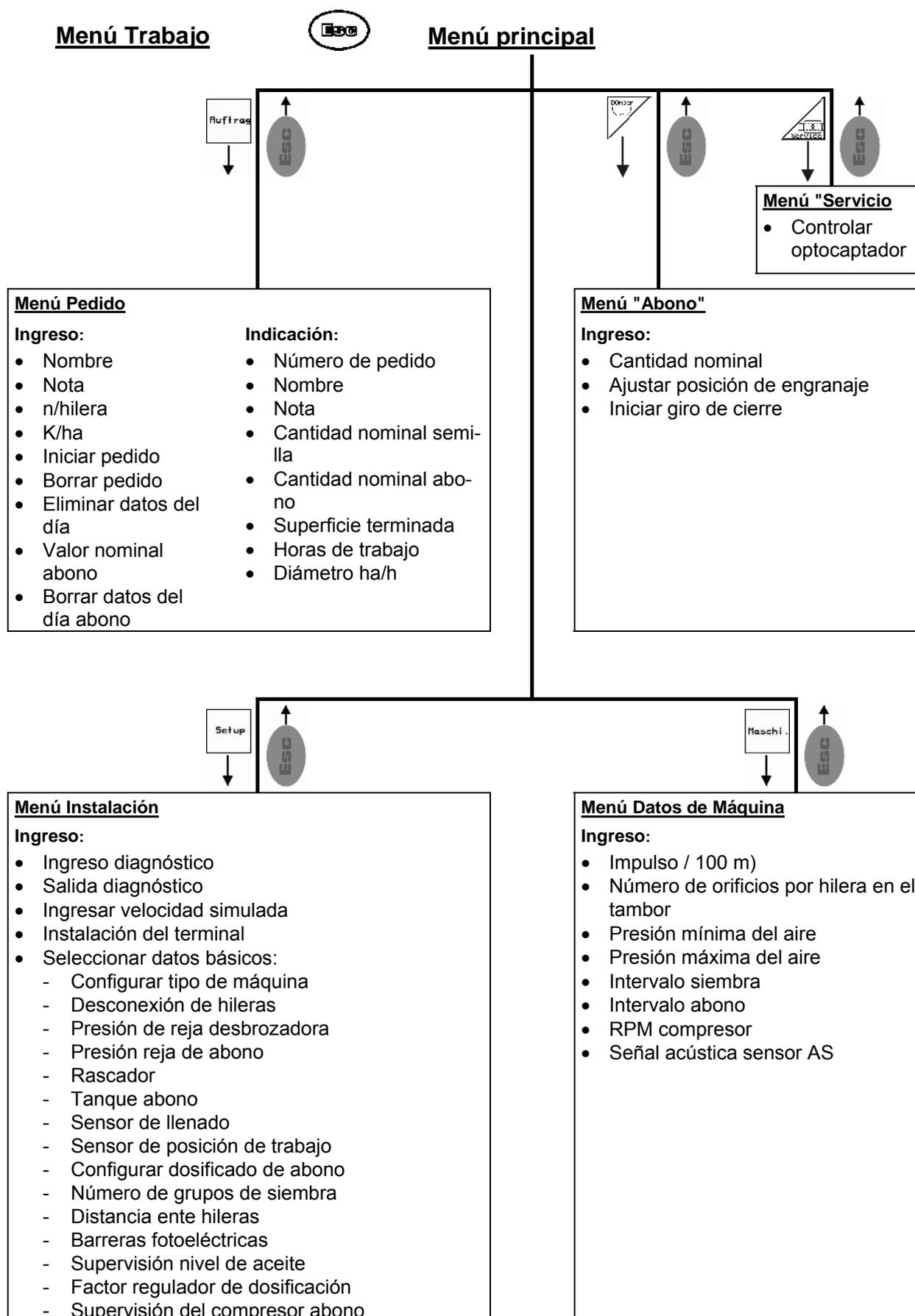
Fig. 15

### 4.5 Software

Estas instrucciones de servicio son válidas a partir de la actualización del software:

Máquina:	Versión MHX:	5.26
Terminal:	Versión BIN:	3.21

## 4.6 Jerarquía del AMATRON+



## 5 Puesta en funcionamiento

### 5.1 Pantalla de inicio

Tras conectar el AMATRON<sup>+</sup> en el ordenador de la máquina, aparece el menú inicio (Fig. 16) y muestra el terminal – el núm. de la versión de software.

Tras aprox. 2 seg., AMATRON<sup>+</sup> salta automáticamente al menú principal.

Si tras conectar el AMATRON<sup>+</sup> se cargan los datos del ordenador de la máquina, p. ej.,

- al emplear de un nuevo ordenador de la máquina
- al usar de un nuevo terminal AMATRON<sup>+</sup>
- tras reiniciar el terminal AMATRON<sup>+</sup>

la pantalla de inicio (Fig. 16) muestra dichos datos.

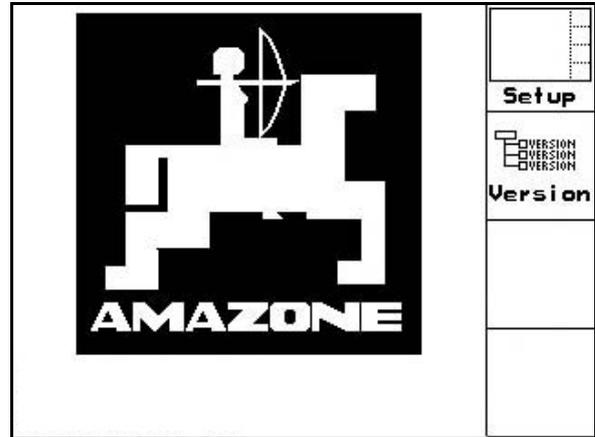


Fig. 16

### 5.2 Menú principal



Menú Pedido: introducción de datos para un pedido. Antes de la siembra, iniciar el pedido (véase na página nº 18).



Menú Realizar la prueba de dispensado de abono (véase en la página 22).



Menú Control de optocaptadores (véase en la página 25)



Menú Datos de la máquina: introducción de datos específicos de la máquina o de datos individuales (véase en la página 26).



Menú Instalación (Setup): introducción y lectura de datos para el servicio técnico, por parte del mantenimiento o de una avería (véase en la página 29).

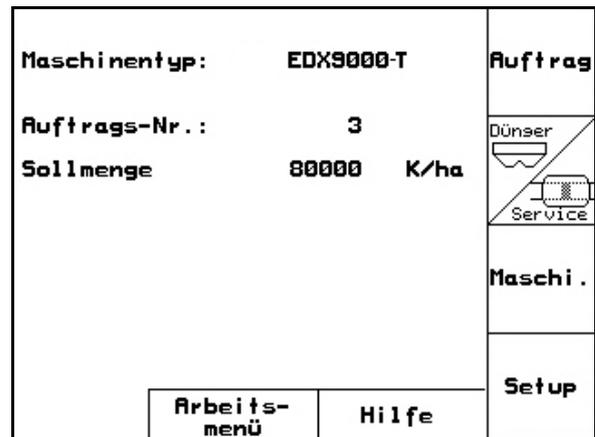
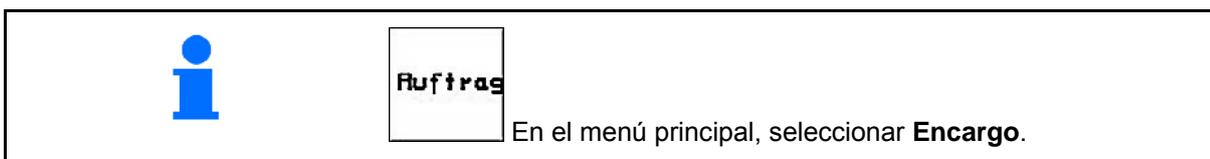


Fig. 17

### 5.3 Menú "Encargo"



Se abre el menú Pedido y aparece el último trabajo iniciado.

Como máximo se pueden almacenar 20 pedidos. para introducir una nuevo pedido, seleccionar un número de pedido.

Es posible acceder y reiniciar los pedidos ya memorizados.

- Pasar a las páginas siguientes.
- Pasar las páginas del encargo hacia adelante.
- Borrar encargo; se borrarán todos los datos de este encargo.
- Iniciar el pedido, para ello, se deben distribuir los datos obtenidos para esta tarea.
- Editar la sinopsis siembra.
- Editar la sinopsis abono.
- Editar sinopsis conexión de carriles.

Tecla Shift pulsada :

- Copiar los datos de siembra, abono o carriles del encargo iniciado en una nueva sinopsis.

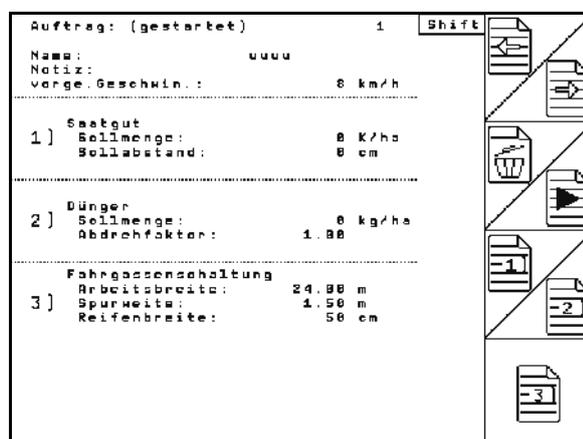


Fig. 18

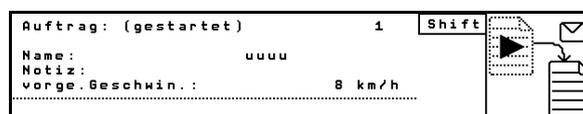


Fig. 19

El menú Encargo está dividido en 3 submenús:

- (1) Sinopsis siembra
- (2) Sinopsis abono
- (3) Sinopsis conexión de carriles

En cada sinopsis puede introducirse el nombre del encargo y una nota.

- Introducirse nombre.
- Introducir nota.



Fig. 20

(1) Sinopsis siembra:

- Introducir la cantidad nominal de siembra en granos por hectárea.
- Introducir la distancia de los granos.
- Indicación granos por fila.

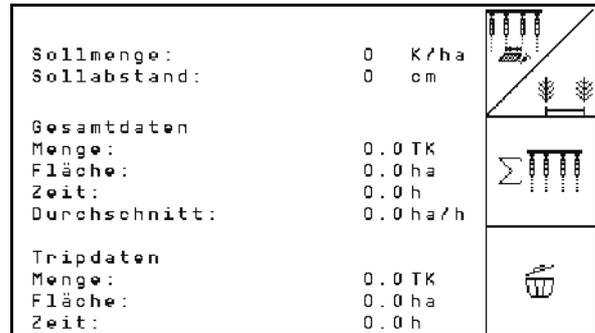
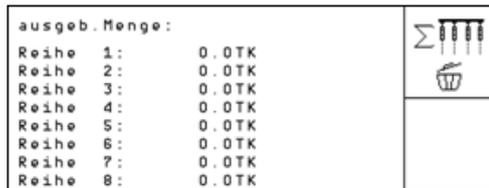


Fig. 21



- o Borrar granos en fila.
- Borrar datos trayecto (trip) de siembra.

(2) Sinopsis abono:

- Cantidad nominal en kg por ha.

También puede introducirse la cantidad nominal en el ajuste manual de cantidad de esparcido.  
La cantidad nominal debe coincidir con la cantidad ajustada en el engranaje para que el cálculo de los datos de abono resulte correcto.

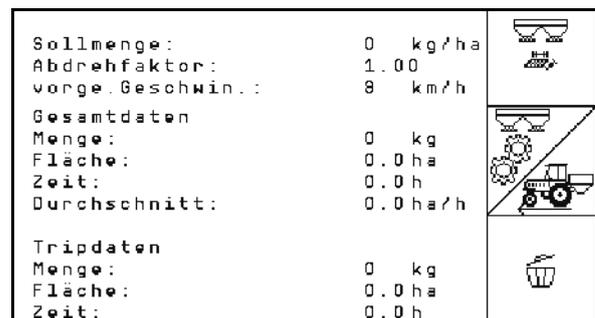
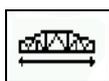


Fig. 22

- Introducir factor de calibración.
- Introducir la velocidad prevista.
- Borrar los datos trayecto (trip) abono.

## Puesta en funcionamiento

### (3) Sinopsis carriles



- Introducir la anchura de trabajo.

→ Introducir aquí 0 si no deben realizarse carriles.



- Elegir el ancho de carril de acuerdo con la pantalla de selección.



- Introducir ancho de neumáticos del aparato cultivador.



- Iniciar el trabajo con el total o la mitad de la anchura de trabajo.
- Se pueden seleccionar en función de las anchuras de trabajo del aparato cultivador y EDX.

Comenzar con el trabajo a la mitad de la anchura de trabajo evita realizar carriles en la marcha de ida o de vuelta.



- Elegir el borde izquierdo o derecho del campo para iniciar el trabajo.
- Se indica el número de desplazamientos hasta repetir el ritmo de carriles.

Pfleegerät		
Arbeitsbreite: (reale Arbeitsbreite: 24.00m)	24 m	
Spurweite:	1.50 m	
Reifenbreite:	50 cm	
..... EDX		
Beginn mit:	voller Maschinenbreite	
Feldrand bei erster Säggasse:	links	
Anzahl Reihen:	8	
Abstand Reihen: (reale Arbeitsbreite: 6.00m)	75.0 cm	
Fahrten EDX bis Wiederholung:	4	

Fig. 23



No es posible calcular de los datos introducidos del aparato cultivador y EDX un ritmo de carriles, por lo que debe considerarse al utilizar el aparato cultivador un solapamiento o un holgura no ejecutada.



- Selección para comportamiento de marcha del aparato cultivador
  - o desplazar con holgura no ejecutada
  - o desplazar con solapamiento

→ Se indica la anchura de trabajo real divergente del aparato cultivador.

Pfleegerät		
Arbeitsbreite: (reale Arbeitsbreite: 31.50m)	31 m	
Spurbreite:	1.50 m	
Fahrverhalten:	mit Zwischenraum fahren	
Reifenbreite:	50 cm	

Fig. 24

- Se puede combinar arbitrariamente una desconexión permanente o la desconexión solo para carriles y la realización de carriles.
- Al realizar carriles o desconectar hileras no se impulsa siembra a los carriles desconectados.
- El esparcido de abono no se ve influido por la realización de carriles o por la desconexión de hileras individuales.

Se indican los datos introducidos del carril en el menú principal:

- La anchura de trabajo introducida del aparato cultivador
- Ancho de carril del aparato cultivador
- Número de desplazamientos hasta repetir el ritmo de carriles (el valor puede ser mayor que 100).

Maschinentyp: EDX9000-T	Auftrag	
Auftrags-Nr.: 1		
Sollmenge 0 K/ha		Service
Arbeitsbreite Pfleegerät: 24.00m		Maschi.
Spurbreite Pfleegerät: 1.80m		
berechnete Länge bis Wiederholung: 8		Setup
Arbeits- menü	Hilfe	

Fig. 25

Sinopsis (1), (2), (3)

Tecla Shift pulsada :

- Copiar los datos de siembra, abono o carriles del encargo iniciado en una nueva sinopsis (excepto datos de trayecto o "trip").
- Pasar las páginas del encargo hacia atrás.
- Pasar las páginas del encargo hacia adelante.
- Borrar encargo; se borrarán todos los datos de este encargo.
- Iniciar el pedido, para ello se deben distribuir los datos obtenidos para esta tarea.

Auftrag: (gestartet) 1	Shift	
Übersicht: Saatgut		
Name: uuuu		
Notiz:		
Sollmenge: 88000 K/ha		
Sollabstand: 15 cm		
Gesamtdaten		
Menge: 0.0 TK		
Fläche: 0.0 ha		
Zeit: 0.0 h		
Durchschnitt: 0.0 ha/h		
Tripdaten		
Menge: 0.0 TK		
Fläche: 0.0 ha		
Zeit: 0.0 h		

Fig. 26

## 5.4 Realizar la prueba de dispensado de abono

Con la prueba de giro se comprueba, si en una siembra posterior, se utilizará la cantidad de siembra deseada.

Efectuar siempre la prueba de giro

- al cambiar de abono,
- si la cantidad de siembra calculada en la prueba de giro difiere de la real.

En el menú principal, seleccionar **Cerrar girando el abono!**

### 5.4.1 Cerrar girando las máquinas con regulación remota en engranaje Vario (EDX 9000-T)

1. Preparar la prueba de giro según las Instrucciones de servicio de la máquina.

2. 

kg/ha

 Introducir cantidad nominal en kg / ha

La cantidad nominal también puede introducirse en el menú Encargo (véase la en la página 18).

3. , Colocar la palanca de la transmisión en posición de la transmisión 50.

→ Véase la indicación posición de engranaje (Fig. 27/1)

La posición de la transmisión que se muestra en AMATRON<sup>+</sup>, debe coincidir con la escala mostrada. En caso contrario, se debe calibrar la transmisión (véase en la página 58).

4. Girar en la dirección de marcha la rueda de cola con la manivela de giro, tal y como se describe en las Instrucciones de servicio , hasta que todas los peines de las ruedas de dosificación se hallan llenado de semillas y haya una corriente de semillas homogénea en el (los) recipiente(-s) colector(-es).
5. Vaciar el recipiente colector.

6. 

Abdreh. starten

 Iniciar la prueba de giro.

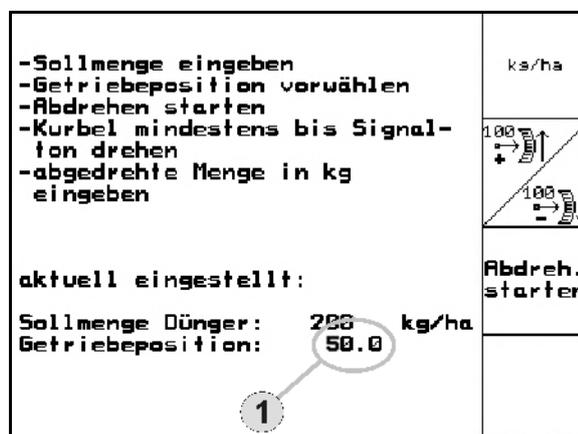


Fig. 27

7. Girar la rueda motriz con la manivela, como se describe en las Instrucciones de servicio de la sembradora, hasta que se produzca una señal acústica. El resto de giros tras la señal acústica, AMATRON<sup>+</sup> los tiene en cuenta en su cálculo.



8. Finalizar el proceso de giro.
9. Pesar la cantidad de semillas recogida en el (los) recipiente(-s) colector(-es) (tener en cuenta el peso del depósito) e introducir el peso (kg) en el terminal.



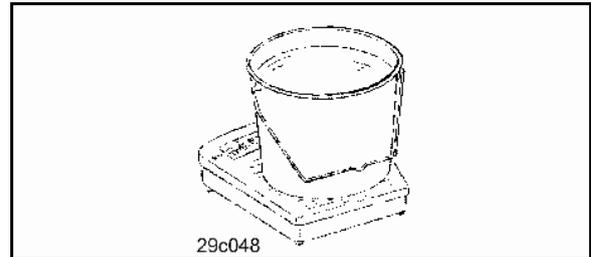
La báscula utilizada debe pesar con precisión. Las imprecisiones pueden ocasionar discrepancias en la cantidad de siembra real utilizada.

El AMATRON<sup>+</sup> calcula y ajusta la posición de la transmisión necesaria según los datos introducidos, obtenidos en la prueba de giro.

Repetir el proceso de giro para comprobar la correcta regulación.



Al repetir el giro, utilizar la posición de la transmisión recién registrada (no arrancar con la posición de la transmisión 50).



### 5.4.2 Giro de las máquinas con dosificación completa eléctrica (EDX 6000 / 6000-T)

1. Preparar la prueba de giro según las Instrucciones de servicio!



2. Introducir cantidad nominal en kg / ha.



La cantidad nominal también puede introducirse en el menú Encargo (véase la en la página 18).



3. Introducir la velocidad de trabajo (km/h) prevista más tarde.



4. Ajustar el factor de giro a 1.00 antes del primer giro o ajustar un valor experimental.



5. Llenar las celdas del rodillo dosificador con la dosificación completa. Se puede ajustar el tiempo de funcionamiento (véase na página nº 31).

6. Vaciar el recipiente colector.



7. Iniciar la prueba de giro.

→ El motor eléctrico dosifica la cantidad de giro en el recipiente colector hasta que se oye la señal acústica.



8. Finalizar el proceso de giro.

9. Pesar la cantidad recogida en el (los) recipiente(-s) colector(-es) (tener en cuenta el peso del depósito) e introducir el peso (kg) en el terminal.



La báscula utilizada debe pesar con precisión. Las imprecisiones pueden ocasionar discrepancias en la cantidad de siembra real utilizada.

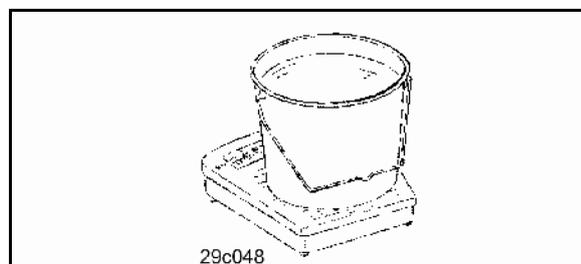
El AMATRON<sup>+</sup> calcula el factor de giro necesario según los datos facilitados de la prueba de giro y ajusta el motor eléctrico al número de revoluciones correcto.



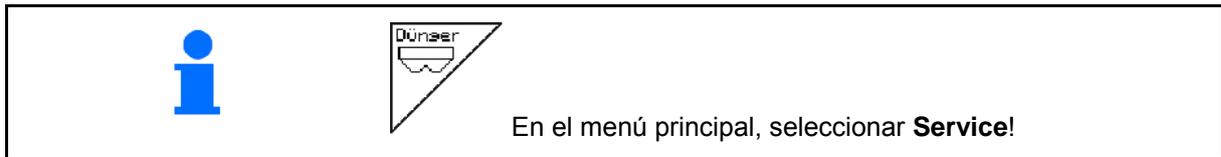
Repetir el proceso de giro para comprobar la correcta regulación.

-Sollmenge eingeben -vorgesehene Geschwindigkeit eingeben -Abdrehen starten -abgedrehte Menge in kg eingeben	kg/ha
	km/h
aktuell eingestellt:	Abdreh. starten
Sollmenge Dünger: 200 kg/ha vorg. Geschwindigkeit: 16.0 km/h Abdrehfaktor: 1.00	Cal. Fac.
	x sec

Fig. 28



## 5.5 Control de optocaptadores



Los optocaptadores están integrados en las toberas de emisión de la dosificación.

Para control de optocaptadores :

1. Retirar los manguitos del conducto de semillas de la tobera de emisión.
  2. Insertar un objeto en la tobera de emisión.
- AMATRON<sup>+</sup> indica la hilera correspondiente (la numeración se inicia por la izquierda).
3. Controlar todos los optocaptadores
  4. Volver a colocar los manguitos del conducto de semillas.



Fig. 29

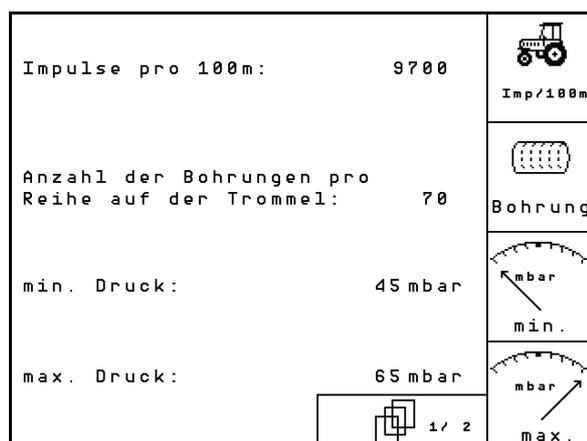
## 5.6 Introducción de datos en la máquina

Maschi .

En el menú principal, seleccionar "Datos de la máquina".

**Página 1** 01/03 **en el menú Datos de la máquina:**

- Imp /100m
 • Calibrar el sensor de caminos (véase en la página 27).
- Bohrung
 • Introducir el número de orificios por hilera en el tambor
- min.
 • Introducir presión de aire mínima en la dosificación  
 Valor estándar: 45 mbar
- max.
 • Introducir presión de aire máxima en la dosificación  
 Valor estándar: 60 mbar



**Fig. 30**


**Página 2**

**en el menú Datos de la máquina**

- Introducir el intervalo siembra en % para siembra.
  - o Valor para modificación porcentual de cantidad.
  - o Ajustar durante la tarea con ,
- Introducir el intervalo de cantidad en % para abono
  - o Valor para modificación porcentual de cantidad.
- Aceptar la velocidad compresor actual como velocidad nominal compresor
  - o
- Introducir la velocidad nominal compresor
- Señal acústica en cambio de estado del sensor de posición de trabajo
  - o ON/OFF

Mengenschritt Saatgut: 10 %	Menge in %
Mengenschritt Dünger: 10 %	Menge in %
Düngergebläse-solldrehzahl: 4000 U/min	Prog.
Düngergebläse-istdrehzahl: 0 U/min	
Signalton bei Zustandswechsel AS-Sensor: ein	
	AS-Sensor

**Fig. 31**

### 5.6.1 Calibración el sensor de camino (datos de la máquina

Para ajustar la cantidad de distribución y para detectar la superficie trabajada o registrar la velocidad de marcha, el AMATRON<sup>+</sup> necesita los impulsos de la rueda de propulsión de la sembradora en un trayecto de 100 m.

El valor Imp./100m es el número de impulsos que AMATRON<sup>+</sup> recibe de la rueda de propulsión durante el trayecto de medición.

El deslizamiento de la rueda de propulsión de la sembradora se puede modificar al trabajar en otro tipo de suelo (p. ej., de suelos duros a blandos), en donde también cambia el valor Imp./100m.

El valor Imp./100m se debe registrar:

- antes de su primera aplicación
- con diferentes tipos de suelo (deslizamiento de la rueda)
- con discrepancias entre la cantidad de semillas que se registró en la prueba de giro y la que se utiliza en el campo
- en caso de discrepancias entre la superficie mostrada y la realmente trabajada.

El valor Imp./100m registrado puede ser introducido en la tabla (Fig. 31) de forma manual en un trabajo posterior sobre el mismo terreno.

## Puesta en funcionamiento

Para introducir el valor Imp./100m se han previsto 2 posibilidades:

-  el valor se conoce (véase Fig. 32) y se introduce en AMATRON<sup>+</sup> de forma manual.
-  el valor no se conoce y se registra efectuando un trayecto de medición de 100 m.

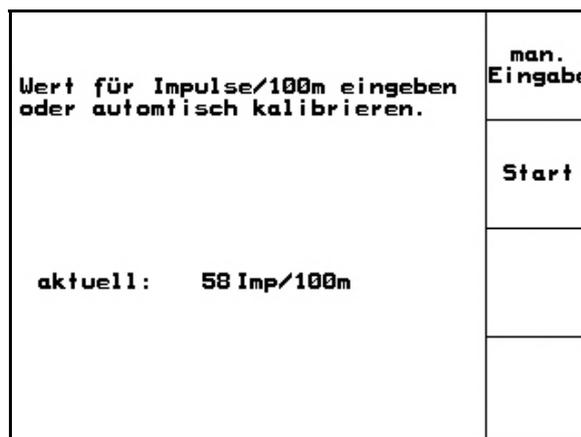


Fig. 32

Registrar el valor de calibración efectuando un trayecto de medición:

1. Medir en la parcela, un trayecto de medición de 100 m exactos. Marcar el punto de partida y de llegada de dicho trayecto de medición (Fig. 33).

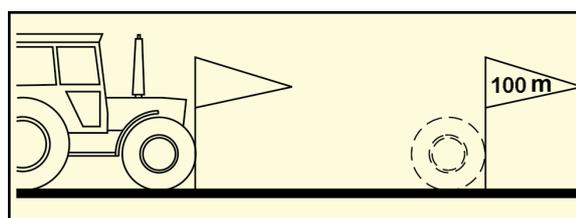


Fig. 33

-  Iniciar la calibración.
3. Efectuar el trayecto de medición desde el punto de partida hasta el de llegada exactamente (al arrancar, el contador se pone en 0). En la pantalla se muestran los impulsos registrados continuamente

4. Parar tras los 100 m. Ahora, en la pantalla se muestra el número de impulsos registrados.

5.  Tomar el valor Imp./100m.

 Rechazar el valor Imp./100m.

Tipo	Valor teórico Imp./100 m
<b>EDX 4500</b>	3475
<b>EDX 6000</b>	
<b>EDX 6000-T</b> (Radar)	Ca. 10.000
<b>EDX 9000-T</b>	1187

Fig. 34



El valor de calibración "Imp./100m" depende del tipo de sembradora y del tipo de suelo.

## 5.7 Menú Instalación (Setup)

En el menú Instalación (Setup),

- la introducción y emisión de datos de diagnóstico para el servicio técnico en caso de mantenimiento o de avería,
- la modificación de los ajustes para la pantalla,
- la selección e introducción de datos básicos de la máquina o la conexión o desconexión de accesorios especiales (sólo para el servicio técnico).

Los ajustes en el menú Instalación (Setup) son trabajos de taller y sólo pueden ser ejecutados por personal técnico cualificado.

Se guarda el valor mostrado por última vez.

**Setup**

En el menú principal, seleccionar "Instalación (**Setup**)!"

### Página 1 01/02 del menú Instalación (Setup)

- Entrada del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
- Emisión del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
- Introducir la velocidad simulada para volver a trabajar con el sensor del camino averiado (véase en la página 64).
- Instalación (Setup) del terminal (véase en la página 36).
- Introducir los datos básicos. (véase en la página 30).

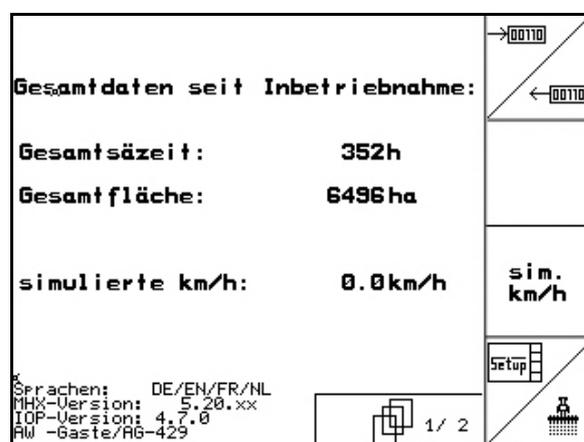


Fig. 35

**Página 2** **del menú Instalación (Setup)**

- Reposicionar los datos de la máquina a los ajustes de fábrica. Todos los datos introducidos y ampliados, p. ej., pedidos, datos de la máquina, valores de calibración y datos de instalación (Setup) se pierden.

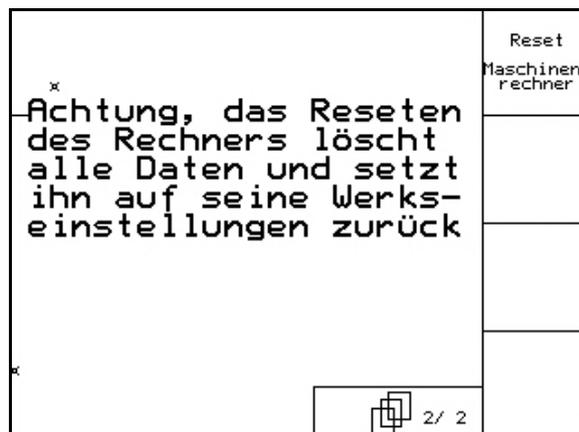


Fig. 36

**Página 1** **Datos básicos**

- Selección del modelo de máquina.
- Configurar desconexión hileras, véase la página 32
- Regulación remota presión de reja desbrozadora:
  - o ON/OFF
- Regulación remota presión de reja de abono:
  - o ON/OFF
- Regulación remota rascador:
  - o ON/OFF

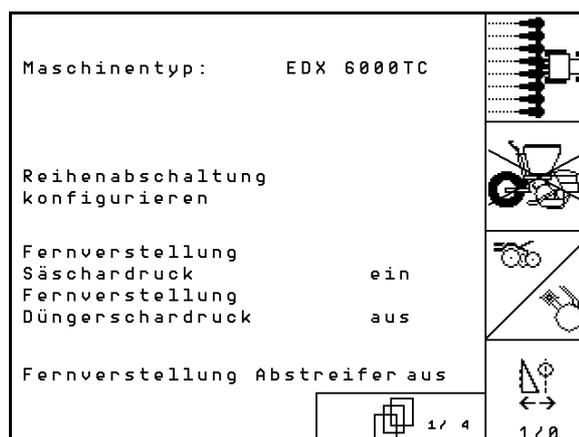
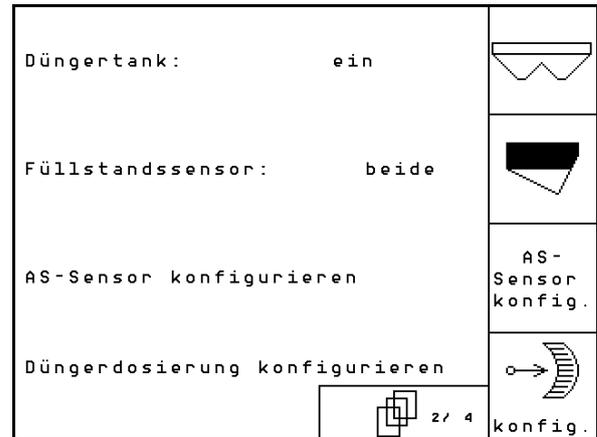


Fig. 37

**Página 2** 02/04 **Datos básicos**

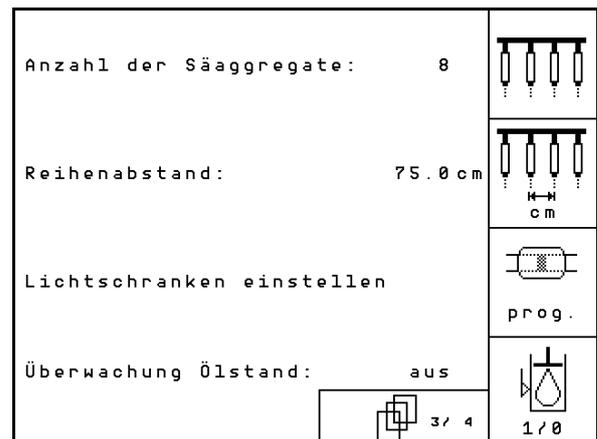
- Selección tanque abono.
  - o Tanque trasero
  - o Tanque frontal
  - o Desc.
- Sensor de llenado:
  - o Semilla
  - o Abono
  - o Ambos (semilla/abono)
  - o Desc. (sin sensor de llenado)
- Configurar sensor de posición de trabajo  
(véase la página 34).
- Configurar dosificación abono  
(véase la página 35).



**Fig. 38**

**Página 3** 03/04 **Datos básicos (Fig. 39):**

- Introducir número de grupos de siembra
- Introducir distancia entre hileras
- Ajustar barreras fotoeléctricas  
(véase también la página 33).
- Supervisión nivel de aceite:
  - o ON/OFF
 EDX con hidráulica de a bordo → on.



**Fig. 39**

- 
 Introdurir el factor regulador para motores dosificadores.
  - o Valor estándar: 0,5
- 
 Divergencia máxima en % de la velocidad compresor para dosificación de abono.

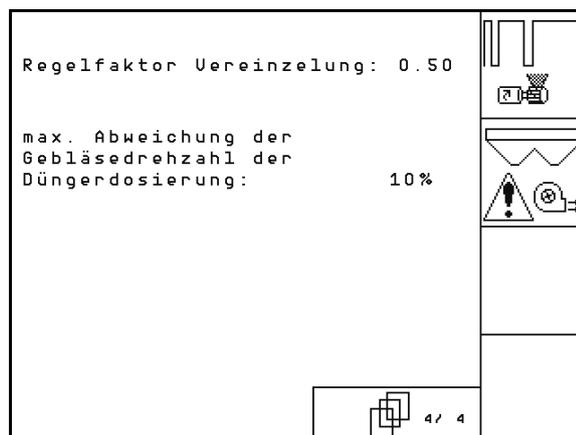


Fig. 40

### 5.7.1 Configurar desconexión hileras

- 
 Seleccionar conexión de carriles.
  - o ninguno
  - o variable

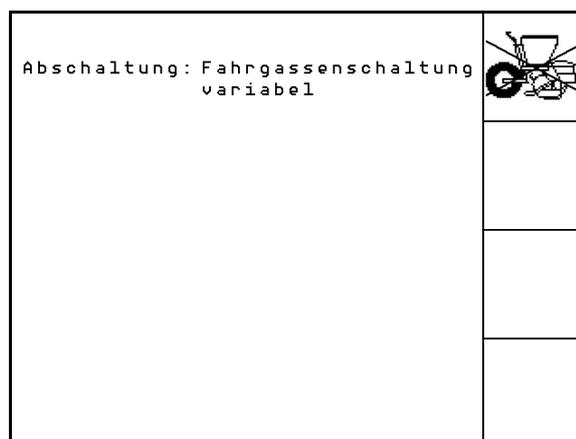


Fig. 41

### 5.7.2 Ajustar barreras fotoeléctricas (datos básicos)



Ajustar barreras fotoeléctricas (véase la página 59).

-  Programar barreras fotoeléctricas individuales.
-  Programar todas las barreras fotoeléctricas.
-  Introducir el tiempo en segundos para activar una alarma al abandonar el valor nominal (K/ha).  
Valor estándar: 5 s
-  Introducir el tiempo en segundos entre arranque del dosificador y la conexión de la supervisión.  
Valor estándar: 5 s
-  Introducir tolerancias de barreras fotoeléctricas en % hasta activar la alarma.

<b>einzelne Lichtschranke programmieren</b>	
<b>alle Lichtschranken programmieren</b>	
<b>Zeit bis Start Überwach.: 5s</b> <b>Zeit zwischen Abweichung und Auslösen Alarm: 10s</b>	
<b>Toleranz der Lichtschranken: 15%</b>	

Fig. 42

### 5.7.3 Sensor de posición de trabajo (datos básicos )



Sensor de posición de trabajo

- o digital
- o analógico (Estándar)

#### analógico:



- Introducir valor umbral posición de trabajo.
  - o Valores por debajo del valor umbral: Posición de trabajo = 1
  - o Valores por encima del valor umbral: Posición de trabajo = 0

EDX 9000-TC: 1,43 V

EDX 6000-TC: 1,43 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,30 V



- Introducir valor umbral posición extremo del campo del dosificación abono.

EDX 6000-TC: 2,0 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,6 V



- Introducir el valor umbral posición retraer/extender.
  - o Al alcanzar el valor umbral durante el repliegue detiene la excavación.

EDX 9000-TC: 2,21 V

EDX 6000-TC: 2,21 V

EDX 6000-2 / 2C: 3,70 V

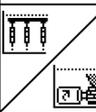
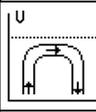
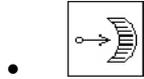
Arbeitsstellungs-sensor:	analog	AS-Sensor
Schwellwert Arbeitsstellung:	1.43U	
Schwellwert Arbeitsstellung Düngerdos.:	2.00U	
Schwellwert Uorgewendestellung:	2.21U	

Fig. 43

### 5.7.4 Configurar dosificación abono (datos básicos)



Configurar dosificación abono



- Dosificación abono
  - o Engranaje Vario (EDX 9000-T)
  - o Dosificación completa (EDX 6000 / 6000-T)
  - o ninguno

- **Engranaje Vario:**



Realizar ajustes básicos del engranaje (véase la página 58).



- Supervisión abono.
  - o 1 árbol
  - o 2 árboles
  - o Desc.



- Introducir el tiempo de alarma del dosificador en segundos.

**Dosificación eléctrica completa:**



- Introducir el periodo para dosificado previo.



- Intoducir factor regulador dosificación para abono.

Valor estándar: 0.75

Los siguientes datos sirven para esparcir suficiente abono directamente después de girar al utilizar la máquina:



- Introducir el tiempo real de utilización de la máquina hasta alcanzar la velocidad prevista.



- Velocidad calculada en % al utilizar la máquina.

Esta velocidad debe ser superior a la velocidad real.

Düngerdosierung: Variogetriebe	
Getriebegrundeinstellung vornehmen	 cal.
Düngerüberwachung: 2 Wellen	
Alarmzeit Dosierwelle: 10s	 Alarm

Fig. 44

Düngerdosierung: Volldosierung	
Laufzeit für Vordosierung: 6s	
Regelfaktor: 0.75	
Startpunkt des Dosierers: [% vorg. Geschw.] 50%	
Zeit bis zum Erreichen der vorg. Geschwindigkeit: 10s	

Fig. 45

### 5.7.5 Instalación (Setup) del terminal

En el menú Instalación (Setup)

- Para modificar los ajustes de la pantalla, accionar las siguientes teclas simultáneamente:

- o Navegación y

- o tecla Shift.

- Acceder mediante al campo de funciona-

miento a la entrada "Ajustes de pantalla".

- Mostrar los aparatos situados en el bus.

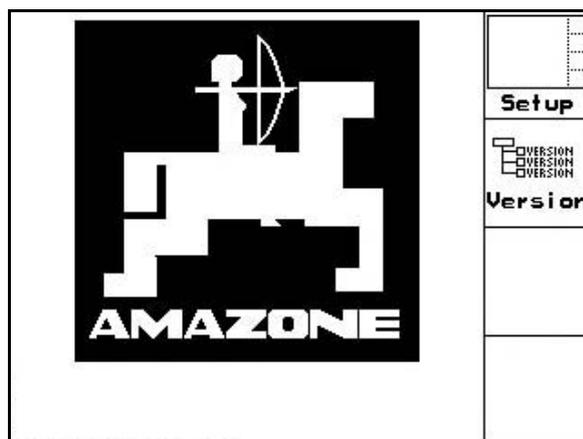


Fig. 46

#### **Página 1** de la instalación (Setup) Terminal

- ajustar el contraste mediante los campos

de funcionamiento y .

- ajustar el brillo mediante los campos de

funcionamiento e .

- invertir en la pantalla los colores negro

← → blanco mediante el campo de funcio-

namiento .

- Clic de la tecla tono conec./desconec.

- eliminar los datos memorizados mediante el

campo de funcionamiento . (véase en la página 30).

- ajustar el idioma de la superficie de usuarios mediante el campo de funcionamiento

.

- Salir del menú Instalación (Setup) del terminal.

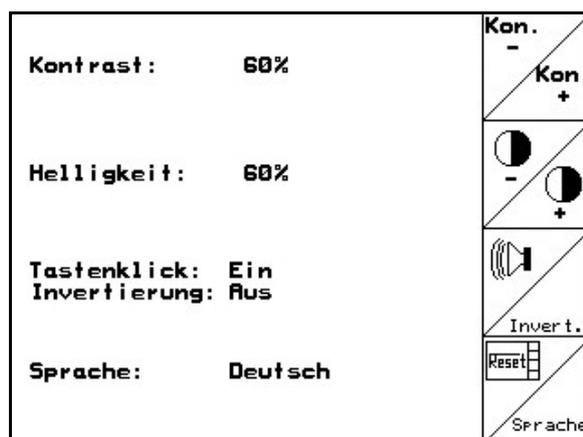


Fig. 47



Fig. 48

La ejecución de la función reiniciar terminal, reposiciona todos los datos del terminal a los ajustes de fábrica. No se pierde ningún dato de la máquina.

 **Página 2**  02/03 **de la instalación (Setup) Terminal**

-  Entrada de la hora.
-  Entrada de la fecha.
-  **RS232** Entrada de la velocidad de transmisión de datos.

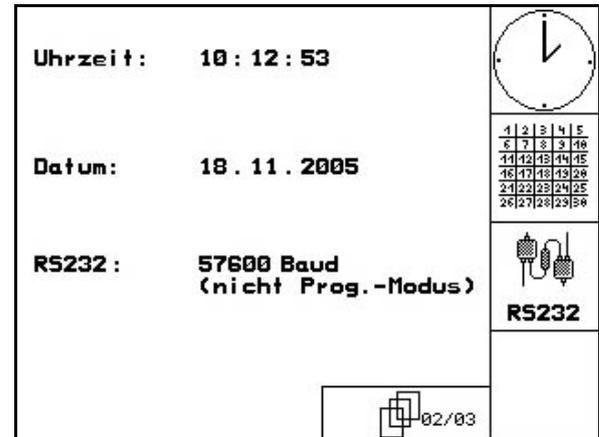


Fig. 49

 **Página 3**  03/03 **de la instalación (Setup) Terminal**

- Eliminar programa:
  1.  ,  Seleccionar el programa.
  2.  Eliminar programa.



Fig. 50

## 6 Empleo sobre la parcela



### PRECAUCIÓN

Al circular por la parcela y por carreteras públicas, mantener siempre el AMATRON<sup>+</sup> desconectado.

¡Peligro de accidente por un manejo erróneo!

Antes de comenzar la siembra, el AMATRON<sup>+</sup> debe contener los siguientes datos:

- Datos del pedido (véase en la página 18)
- Datos de la máquina (véase en la página 26)
- Datos de la prueba de giro (véase en la página 22).

### 6.1 Ajuste de la cantidad teórica

Pulsando una tecla cualquiera, se puede modificar la cantidad de siembra durante el trabajo.



Cada pulsación, aumenta la cantidad de siembra en pasos ((p. ej.+10%).



Je Tastendruck wird die Aussaatmenge um den Mengenschritt vermindert ((p. ej.: -10%).

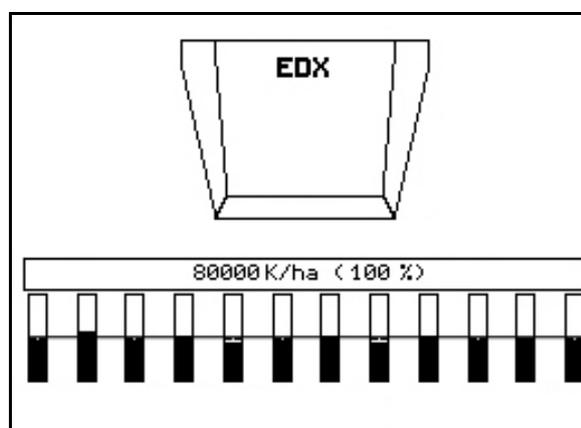


Fig. 51



La dosis de aplicación modificada se muestra en el menú de trabajo en granos/ha y porcentaje (Fig. 51)!

### 6.2 Preselección de las funciones hidráulicas

1. Mediante una tecla de función, preseleccionar una función hidráulica.
  2. Accionar la unidad de control del tractor.
- La función hidráulica preseleccionada se ejecuta.

Se muestran las funciones de preselección hidráulicas (Fig. 52/1) en el menú de trabajo.

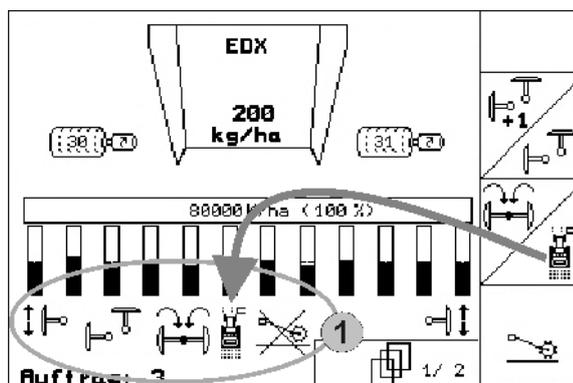


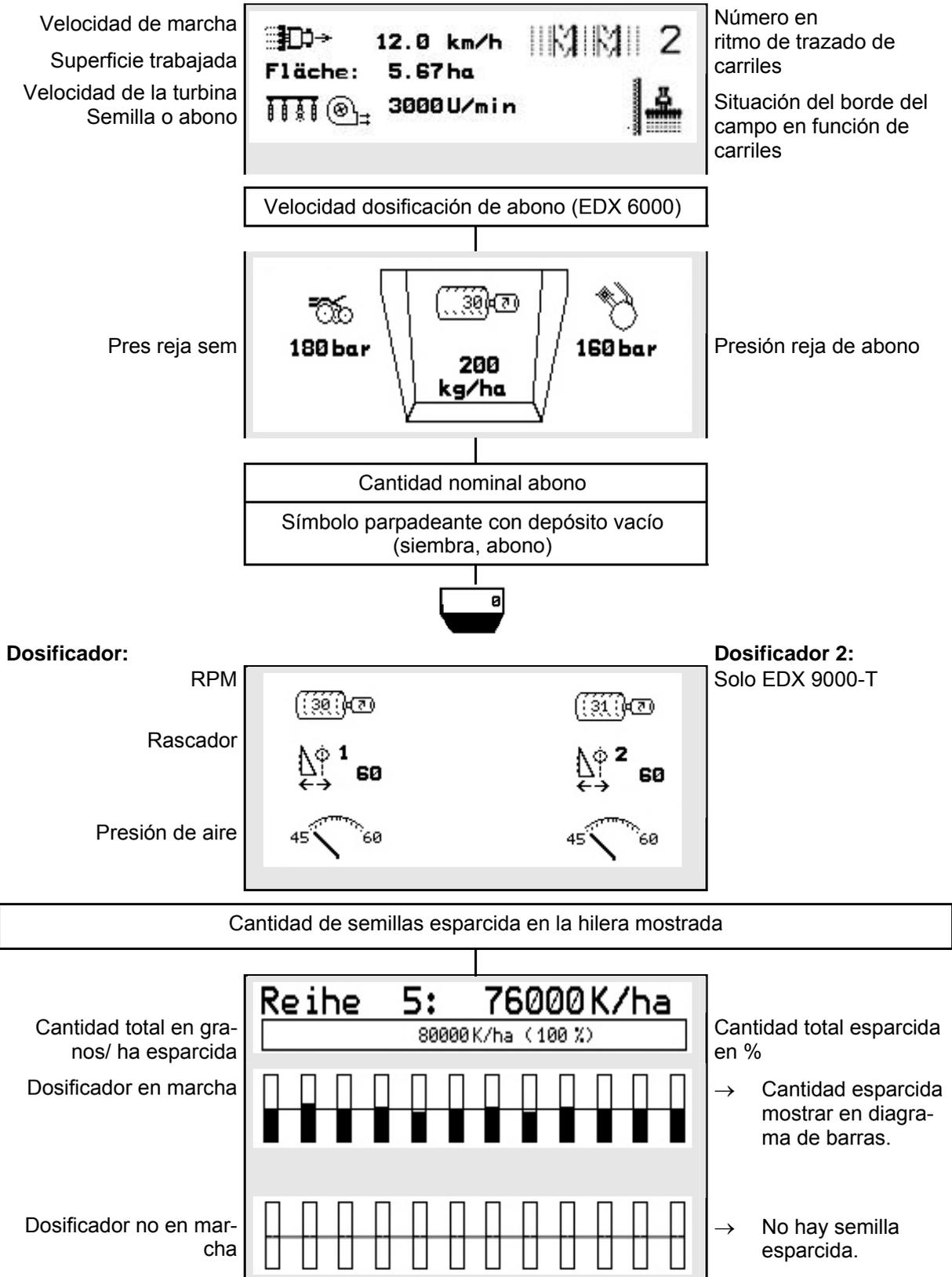
Fig. 52



Opciones que

- están desconectadas en el menú Instalación (Setup),
- no pertenecen al equipamiento de la máquina (opciones)
- no se muestran en el menú de trabajo (campos de funcionamiento no están rellenos).

### 6.3 Indicaciones del menú de trabajo



## Empleo sobre la parcela

Preselección de las funciones hidráulicas					
Disco trazador izquierdo activo	Preselección del trazado de huella	Disco traza-dor en posi-ción de transporte	Función de barrera	Accionamiento de la rueda de cola bloqueado	Disco trazador derecho activo

## 6.4 Funciones del menú de trabajo

### 6.4.1 Carriles

	<b>Preconectar / resetear contador de carriles</b>
	<b>Suprimir avance del contador de carriles y volver a permitir</b>
	<b>Resetear contador de carriles a 1</b>
	<b>Cambio borde izquierdo / derecho</b>

En el menú Tareas se muestran las hileras desconectadas al realizar un carril.

El avance del contador de calles durante la excavación con grupos de siembra puede suprimirse.

El contador de carriles puede conectarse en avance o resetearse manualmente.

- (1) Hileras desconectadas al realizar los carriles
- (2) Realizar carriles en menú Setup conectado
- (3) Carril de siembra momentáneamente en ritmo de carriles (contador de carriles, comienza al principio del campo con 1)
- (4) Desconectada la conexión en avance automático de carril
- (5) Borde del campo en dirección de marcha derecha
- (6) El borde del campo está en dirección de marcha izquierda

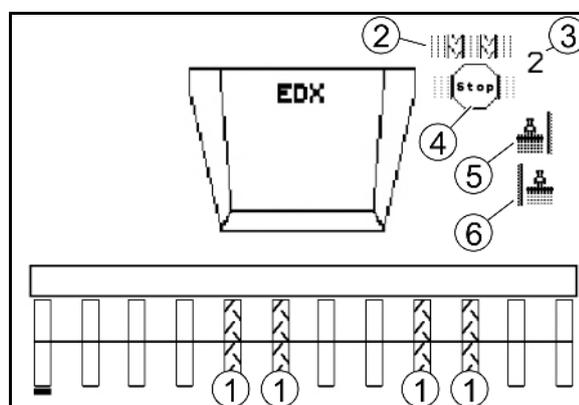


Fig. 53

**Ejemplo para realizar un carril de desplazamiento**

Anchura de trabajo EDX: 6m

Anchura de trabajo pulverización: 24 m

El promontorio consta de 3 vueltas con EDX.

Modo de proceder para poder trazar círculos al realizar un carril de desplazamiento en el promontorio:

1.  Elegir antes de comenzar con la siembra el lado correcto del borde del campo.
2.  Parar el contador de carriles para que no siga contando.
3.  Justo antes de concluir la primera vuelta debe volverse a anular la parada.
  - Al excavar, el contador de carriles seguirá contando y cambiará el lado del borde del campo.



Procure que el borde del campo real coincida con la visualización que muestre AMATRON<sup>+</sup>.

4.  Antes de comenzar la segunda vuelta, volver a colocar en el lado correcto y
  -  Parar el contador de carriles para que no siga contando.
5. Seguir procediendo hasta que el promontorio esté totalmente realizado.

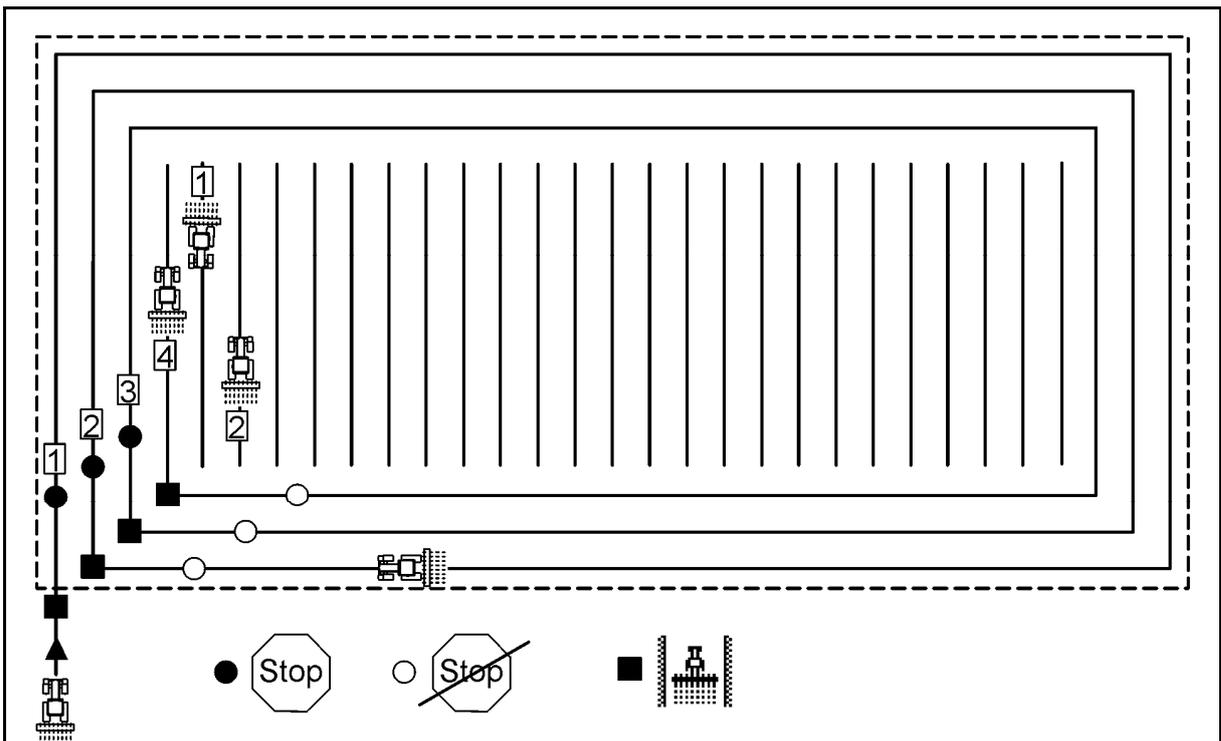


Fig. 54

### 6.4.2 Desconexión de hileras individuales

	<p><b>Desconexión de hileras medio lado izquierdo / derecho</b></p>
	<p><b>Desconectar hileras desde el exterior izquierdo / derecho</b></p>
	<p><b>Conectar hileras individuales desde el exterior izquierdo / derecho</b></p>
	<p><b>Volver a conectar todas las hileras desconectadas</b></p>

En el menú Tareas pueden desconectarse y conectarse diferentes hileras individuales.



Después del promontorio se conectarán automáticamente todas las hileras.

- (1) Hileras desconectadas desde el exterior
- (2) Hileras desconectadas de medio lado (EDX 6000)

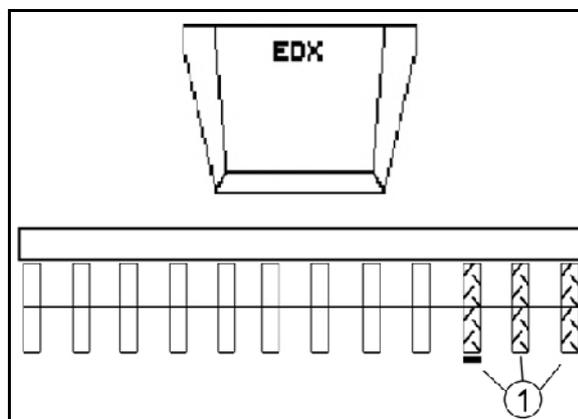


Fig. 55

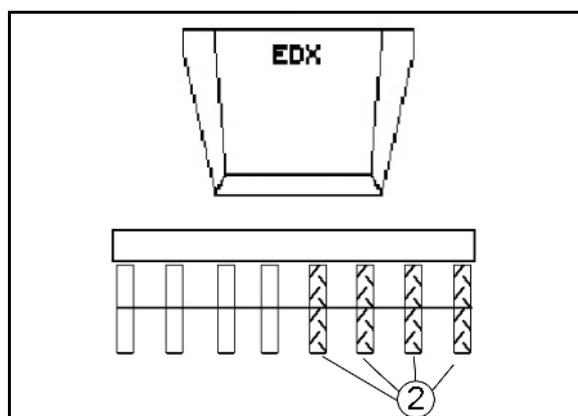


Fig. 56

- (1) Hileras medio lado desconectadas (a través del motor de accionamiento EDX 9000-TC)

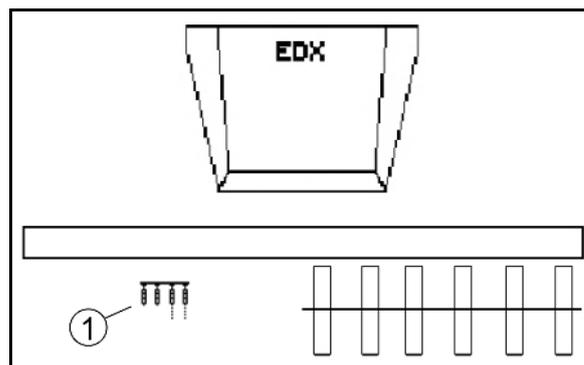


Fig. 57

### 6.4.3 Conexión permanente de hileras individuales

1.  Las hileras a desconectar se marcan con la barra de selección.
2.  Desconectar la hilera marcada.



- La desconexión puede resetearse del mismo modo.
- La conexión permanente de hileras individuales solo puede activarse en el menú Tareas, donde los campos funcionales son hileras individuales.
- La desconexión permanente de hileras individuales se mantiene hasta la desconexión de AMATRON<sup>+</sup>.

- (1) Hileras arbitrariamente desconectadas de manera permanente
- (2) Barra de selección para desconexión de hileras

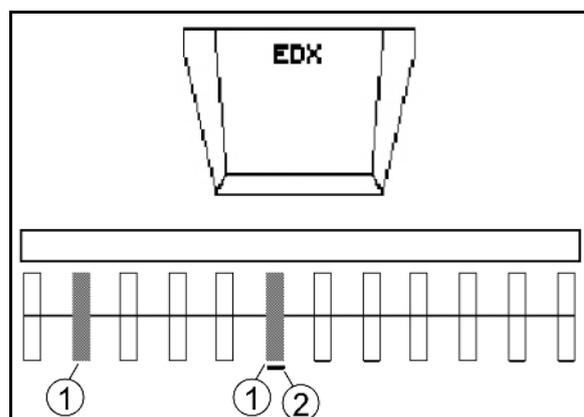
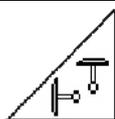


Fig. 58

### 6.4.4 Disco trazador



Al elevar/bajar la máquina, se acciona automáticamente el disco trazador preseleccionado.



**Preselección manual del disco trazador**

#### Preselección del disco trazador



Servicio de cambio a la izquierda/derecha



(el disco trazador activo cambia automáticamente en el promontorio)



Disco trazador siempre a la derecha



Siempre los dos discos trazadores



Ningún disco trazador



Disco trazador siempre a la izquierda

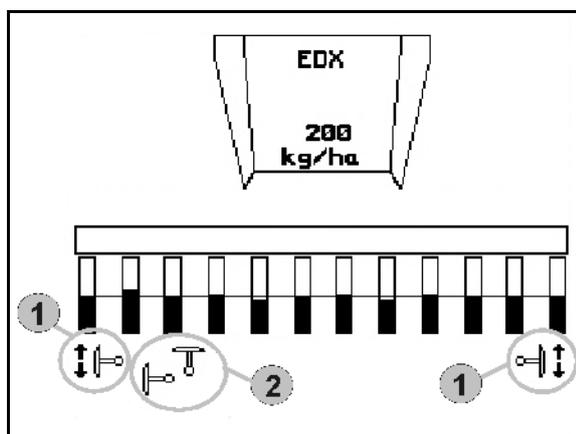
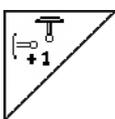


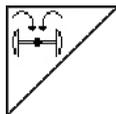
Fig. 59

- Indicación del disco trazador activo (Fig. 59/1)
- Indicación de la preselección del disco trazador (Fig. 59/2)



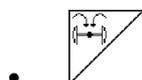
**El disco trazador activo cambia automáticamente en el promontorio**

La conexión progresiva del disco trazador permite cambiar el disco trazador activo de izquierda a derecha y viceversa.



### Plegar el disco trazador a la posición de transporte

Permite plegar el disco trazador a la posición de transporte.



- Preseleccionar el plegado total (Fig. 60).

→ Cuando se eleva la máquina, los discos trazadores se pliegan a la posición de transporte.



- Anular la preselección.

→ Cuando se eleva la máquina, los discos trazadores se pliegan a la posición vertical

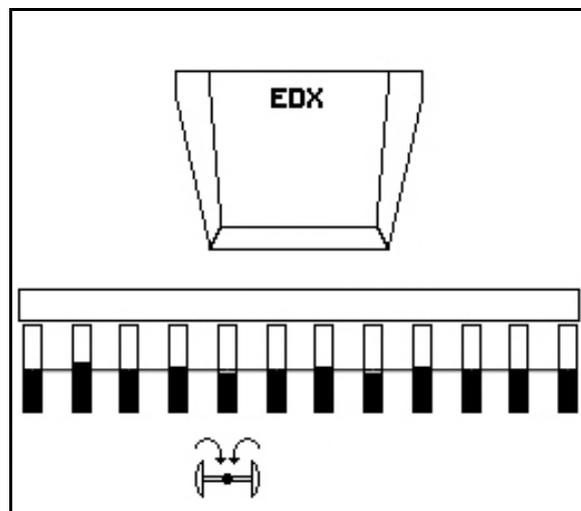
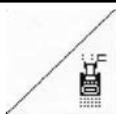


Fig. 60



La función de plegar los dos discos trazadores a la posición de transporte, se puede combinar con la función de obstáculos.

Antes del obstáculo, se pliegan los dos discos trazadores a la posición de transporte. Tras el obstáculo, se despliega el disco trazador activo.



### Disco trazador – Conexión de obstáculos

Para pasar por obstáculos en la parcela.



1. Preseleccionar la conexión de obstáculos (Fig. 61).

2. Accionar la unidad de control del tractor 1.

→ Levantar el disco trazador

3. Pasar el obstáculo.

4. Accionar la unidad de control del tractor 1.

→ Bajar el disco trazador



5. Anular la preselección.

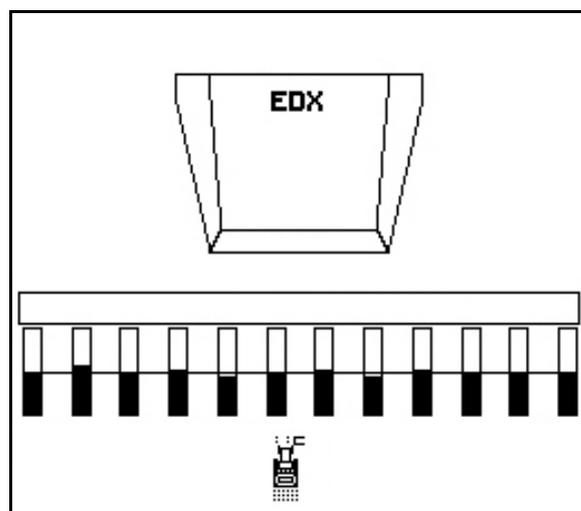


Fig. 61

### 6.4.5 Rueda de cola



#### Bloquear la bajada de la rueda de cola

En desplazamiento en posición de trabajo con rueda de cola elevada no se dispensa siembra o abono.



1. Preseleccionar el bloqueo de la rueda de cola (Fig. 62).

- Al bajar la máquina, la rueda de cola se mantiene arriba.



2. Anular la preselección.

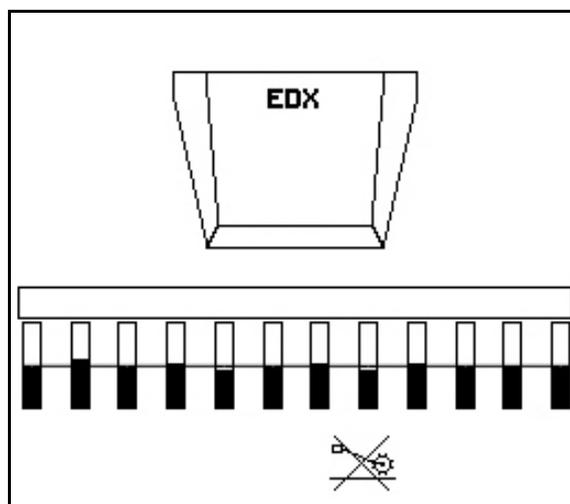


Fig. 62

## 6.4.6 Plegado de la máquina (EDX 6000-T, 9000-T)



-  Cambiar al submenú Plegado (Fig. 63).

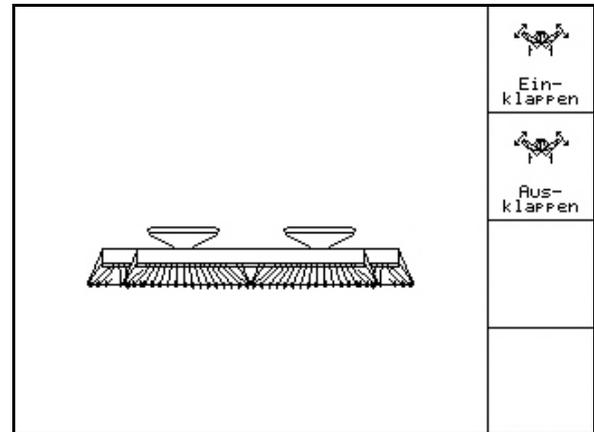


Fig. 63

### Desplegar

-  Preseleccionar desplegar. (Fig. 64).
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
  - Elevar el brazo de los ganchos de transporte.
  - Indicación del display: ¡Permite extracción segura! (Fig. 65)
- Accionar la unidad de control del tractor 2.
  - El brazo se despliega.
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
  - Descender bastidor trasero
-  Volver al menú de trabajo.

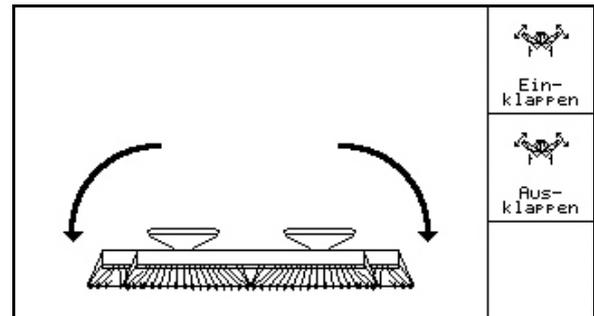


Fig. 64

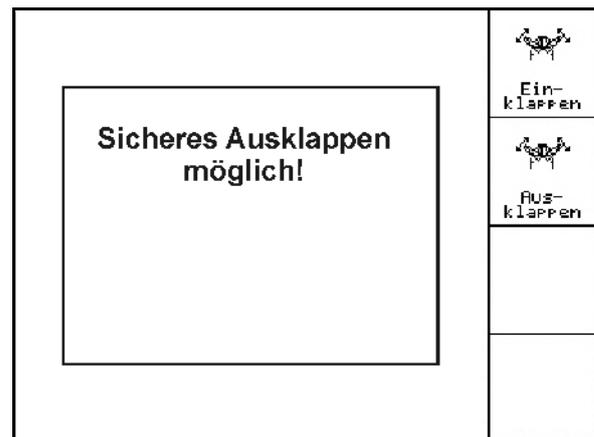


Fig. 65

**Plegar**

1.  Preseleccionar plegar (Fig. 66).

 Primero, colocar el disco trazador en la posición de transporte, véase en la página 45!

2. Accionar la unidad de control del tractor 1.
  - Oscilar hacia arriba el bastidor trasero hasta la posición final.
  - Indicación del display: ¡Permite retraer de forma segura! (Fig. 67)

 **PRECAUCIÓN**  
**Es probable que la máquina sufra algún daño si se sube el bastidor trasero!**  
 Oscilar sólo hacia arriba el bastidor trasero hasta la posición final.  
**No** accionar la unidad de control del tractor otra vez!

3.  Confirmar indicación del display.
4. Accionar la unidad de control del tractor 2.
  - Plegar la máquina.
5. Accionar la unidad de control del tractor 1.
  - Depositar el brazo en los ganchos de transporte.

6.  Volver al menú de trabajo.

 Para cambiar la máquina de la posición de transporte a la posición de trabajo y viceversa, es imprescindible tener en cuenta las Instrucciones de servicio de la máquina.

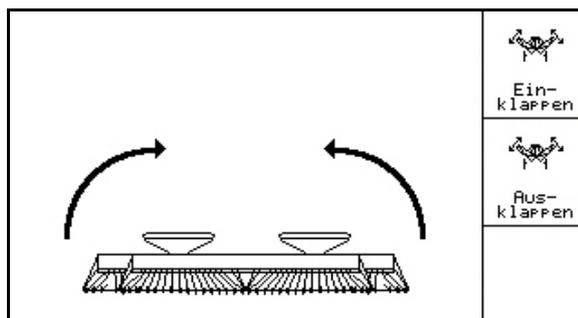


Fig. 66



Fig. 67

### 6.4.7 Ajustar presión reja sem

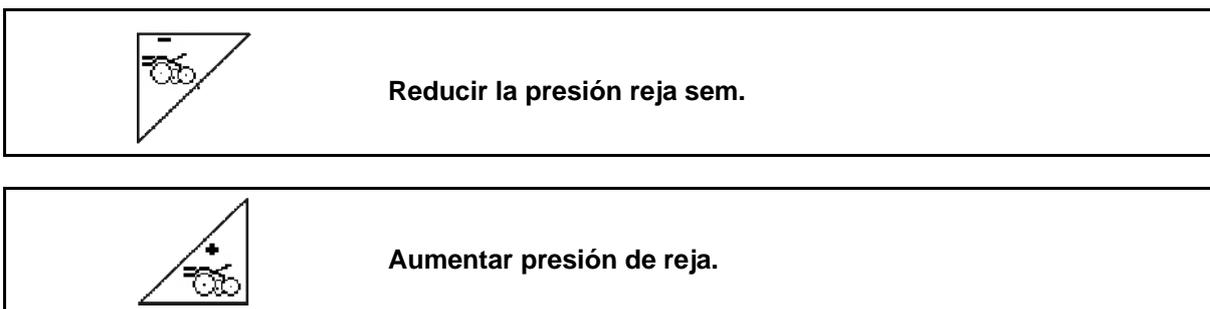


Fig. 68: Indicación presión de reja actual

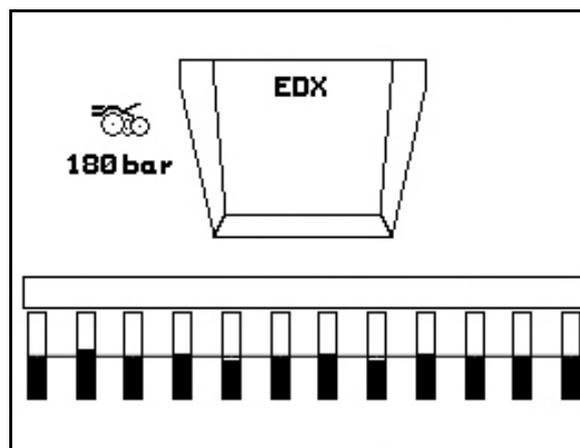


Fig. 68

### 6.4.8 Ajustar presión reja de abono

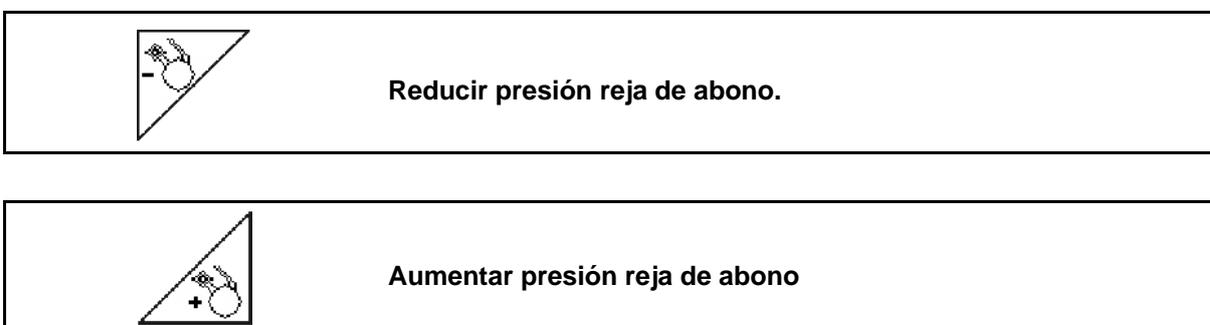


Fig. 69: Indicación presión actual reja de abono

 La presión de reja influye la profundidad de depósito del abono.

Presión de reja reducida  
→ profundidad de depósito reducido del abono

Presión reja incrementada  
→ profundidad de depósito incrementada del abono

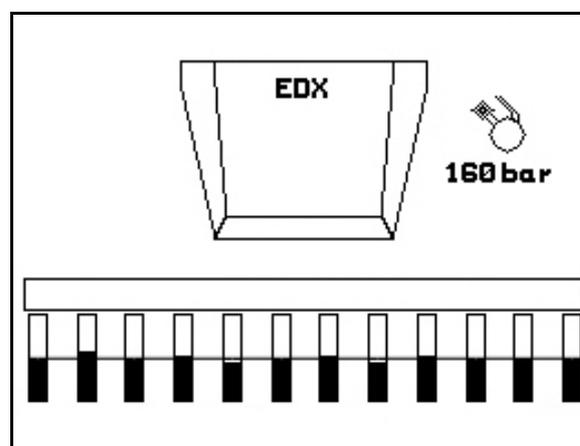


Fig. 69

### 6.4.9 Dosificación de abono



En función de la tecla pulsada se aumenta o reduce la cantidad de abono por el intervalo de abono (p.ej. +/-10%).

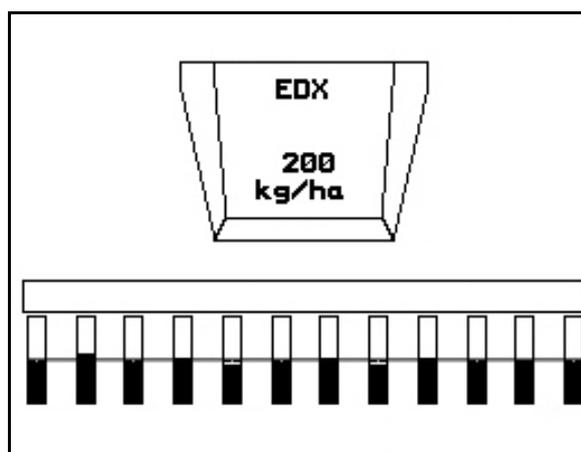
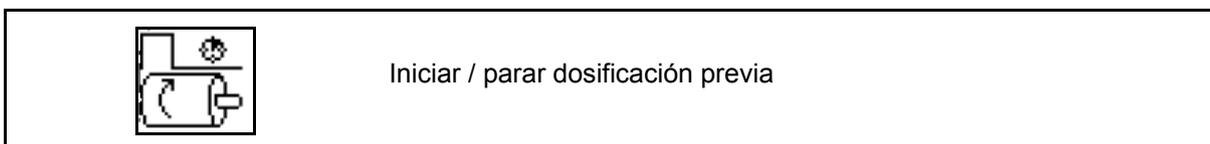


Fig. 70

### Pre-dosificar abono



- Al comenzar con la siembra, accionar desde la posición de dosificación previa para dispensar abono suficiente durante los primeros metros.

-  La dosificación previo se inicia por el intervalo indicado.

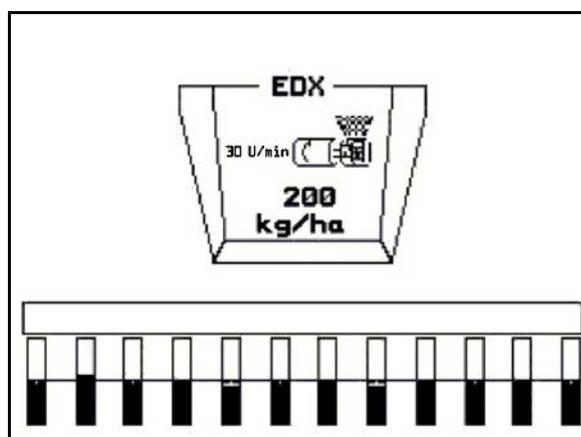


Fig. 71

### 6.4.10 Dosificado de siembra



- Al comenzar con la siembra, accionar desde la posición de dosificación previa para dispensar suficiente semilla durante los primeros metros.



- Iniciar la dosificación previa.

- La dosificación previa asegura una asignación completa del tambor durante la dosificación. (Fig. 72).

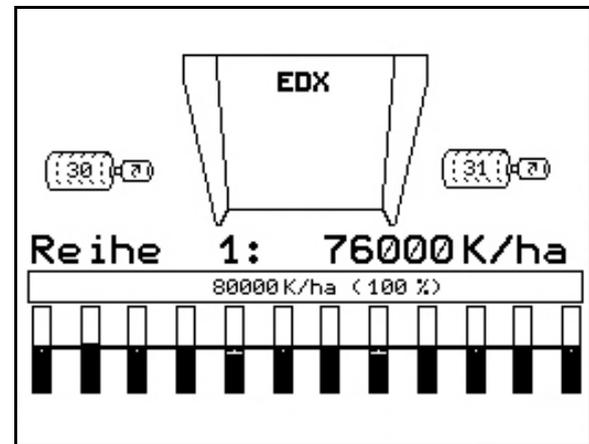


Fig. 72



Para evitar que se arranque la dosificación de semilla, puede desconectarse ésta.

Esto puede resultar útil, ya que los pequeños giros de la rueda de cola inician la dosificación de semilla.

Fig. 73: Indicación dosificación desconectada

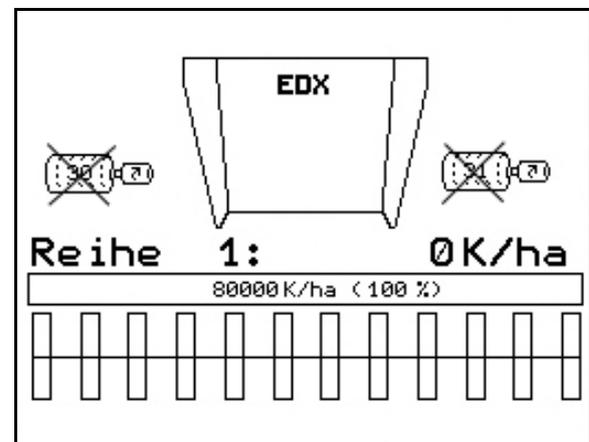


Fig. 73

### 6.4.11 Indicación RPM compresor dosificación abono / dosificación semilla



Una vez pulsada la tecla, aparece la indicación durante 10 segundos.

Fig. 74:

(1) RPM compresor dosificación de abono

→ valor nominal mínimo: 3500 RPM

→ valor nominal máximo: 3800 RPM

(2) **Indicación estándar:**

RPM compresor dosificación semilla

→ valor nominal mínimo: 3500 RPM

→ valor nominal máximo: 4000 RPM

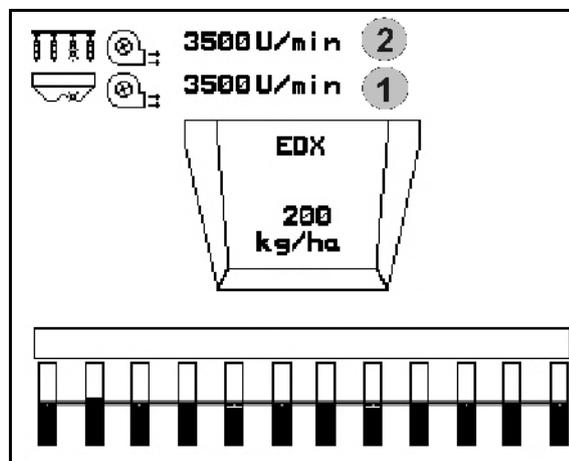


Fig. 74

### 6.4.12 Indicación selectiva presión del aire / RPM dosificador



Una vez pulsada la tecla, aparece la indicación durante 10 segundos.

Fig. 75:

(1) Presión del aire en dosificación semillas en mbar.

O

(2) RPM dosificador

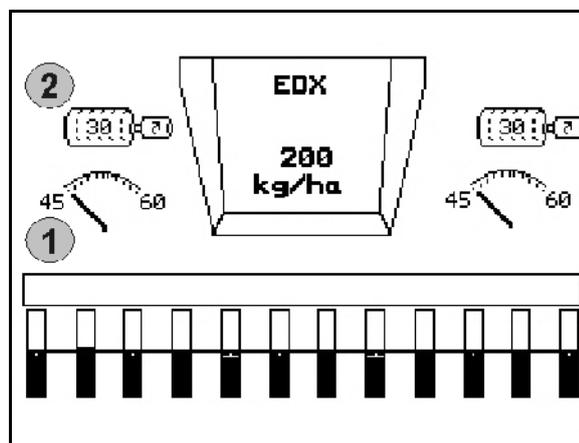


Fig. 75

### 6.4.13 Rascador de la dosificación de semilla

		<b>Ajuste rascador para dosificación de semilla 1</b>
		<b>Ajuste rascador para dosificación de semilla 2 (solo EDX 9000-T)</b>
	<b>Mostrar / no mostrar la posición del rascador en menú Tareas</b>	

El rascador del tambor de la dosificación de semilla evita la formación de puntos dobles.

El rascador puede ajustarse en el rango 0 de 100.

- Dirección 0 para posición poco agresiva del rascador y tamaño grande de grano.
- Dirección 100 para posición agresiva del rascador y tamaño pequeño de grano.
- Valor estándar para maíz: 50
- Valor estándar para girasol: 65

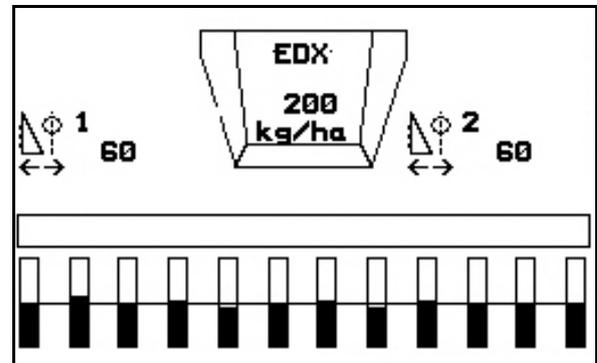


Fig. 76

Fig. 76/...

- (1) Indicación posición rascador 1
- (2) Indicación posición rascador 2

1. Mostrar la posición del rascador en el menú Tareas.
2. Ajustar rascador.
3. EDX 9000-T: Ajustar ambos rascadores.
4. Si así lo desea, volver a ocultar la indicación.  
 → Se muestra RPM motor dosificador / presión del aire dosificador.

## 6.5 Procedimiento de empleo

1.  Conectar **AMATRON<sup>+</sup>**.
2. Seleccionar el pedido deseada en el menú principal y comprobar los ajustes.
3.  Iniciar el pedido.
4.  Seleccionar el menú de trabajo.

### Para accionar las funciones hidráulicas, hay disponibles 3 unidades de control del tractor:

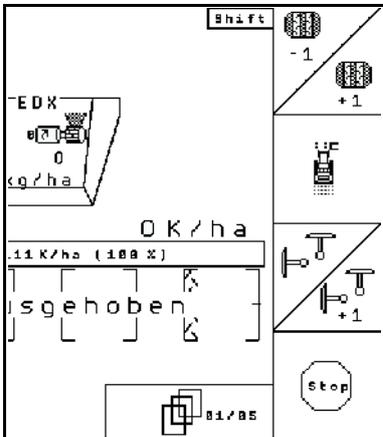
- Accionar la **unidad de control del tractor 1** (marca amarilla en la manguera):
  - Bajar la máquina
  - Colocar la rueda de cola en la posición de trabajo
  - Colocar el disco trazador preseleccionado en la posición de trabajo
- **o:**
  - Funciones de preselección hidráulicas (Función de obstáculos)
- Accionar la **unidad de control del tractor 2** (marca verde en la manguera):
  - Funciones de preselección hidráulicas (Plegar el brazo de la máquina,)
- Accionar la **unidad de control del tractor 3** betätigen (marca roja en la manguera)
  - Conectar/desconectar el ventilador.
- 5. Comenzar con la siembra.
  - Durante la siembra, el **AMATRON<sup>+</sup>** muestra el menú de trabajo. Desde aquí se pueden accionar todas las funciones relevantes para la siembra.
  - Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

### Tras el empleo:

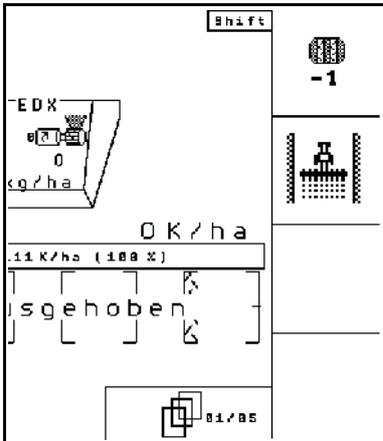
1. Comprobar los datos del pedido (si se desea).
2. En caso necesario, activar la unidad de control.
3.  Desconectar **AMATRON<sup>+</sup>**.

### 6.5.1 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo

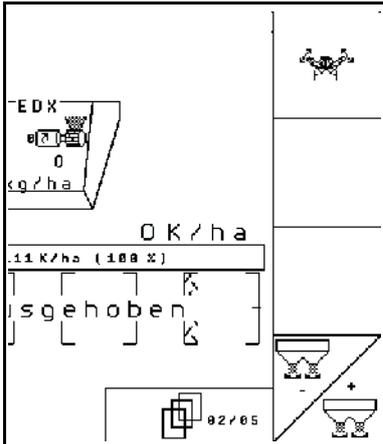
#### Página 1: Descripción de los campos de funcionamiento

	Véase el capítulo	
	6.4.1	Reseteo de contador de carriles
		Preconectar contador de carriles
	6.4.4	Disco trazador – Conexión de obstáculos
	6.4.4	Preselección manual del disco trazador El disco trazador activo cambia automáticamente en el promontorio
6.4.1	Suprimir avance del contador de carriles y volver a permitir	

#### Página 1 **Shift**: Descripción de los campos de funcionamiento

	Véase el capítulo	
	6.4.1	Reseteo de 1 contador de carriles
	6.4.1	Cambio borde izquierdo / derecho

#### Página 2: Descripción de los campos de funcionamiento

	Véase el capítulo	
	6.4.6	Plegado de la máquina
	6.4.9	Reducir cantidad de abono Aumentar cantidad de abono

**Página 3: Descripción de los campos de funcionamiento**

	Véase el capítulo	
	6.4.2	Desconexión de hileras medio lado izquierdo
		Desconexión de hileras medio lado derecho
	6.4.2	Desconectar hileras desde el exterior izquierdo
		Desconectar hileras desde el exterior derecho
	6.4.2	Conectar hileras individuales desde el exterior izquierdo
		Conectar hileras individuales desde el exterior derecho
6.4.4	Disco trazador – Conexión de obstáculos	
6.4.2	Volver a conectar todas las hileras desconectadas	

**Página 4: Descripción de los campos de funcionamiento**

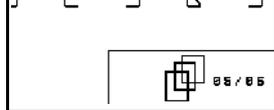
	Véase el capítulo	
	6.4.10	Mantener desconectada la dosificación de semilla
		Iniciar / parar dosificación previa
	6.4.11	Indicación RPM compresor
6.4.12	Indicación selectiva presión del aire en dosificación semilla / RPM dosificador	

**Página 4 **Shift**: Descripción de los campos de funcionamiento**

	Véase el capítulo	
	6.4.9	Iniciar / parar dosificación previa

Página 5:

Descripción de los campos de funcionamiento

		<p>Véase el capítulo</p>	<p>6.4.13 Ajuste rascador para dosificación de semilla 1</p>
	<p>Abstr. Position anzeigen</p>	<p>6.4.13</p>	<p>Mostrar / no mostrar la posición del rascador en menú Tareas</p>
			

## 7 Mantenimiento

### 7.1 Calibración de la transmisión

Las sembradoras equipadas con una transmisión se deben calibrar,

- antes de la primera puesta en marcha, cuando el **AMATRON<sup>+</sup>** no se entrega de serie con la máquina, sino que se instala posteriormente.
- en caso de discrepancias entre la indicación del terminal y la de la escala de la transmisión.



Realizar ajustes básicos del engranaje, véase la página 31 y la página 35.

#### Setup / Basisdaten



1. Submenú calibración de la transmisión:
2. mover la palanca de la transmisión hacia el valor 0 de la escala, hasta que el LED del motor eléctrico se encienda.
3. mover la transmisión a un valor de la escala superior a 80
4. confirmar los ajustes y el valor de la escala que se muestra en la escala de la palanca de la transmisión e introducirlo en la ventana del menú que se abre (Fig. 78).



¡Leer el valor de la escala sólo frontalmente para evitar errores de lectura!

Desplazar la transmisión a otro valor de la escala tras el procedimiento de calibración. El valor mostrado debería coincidir con el valor de la escala.

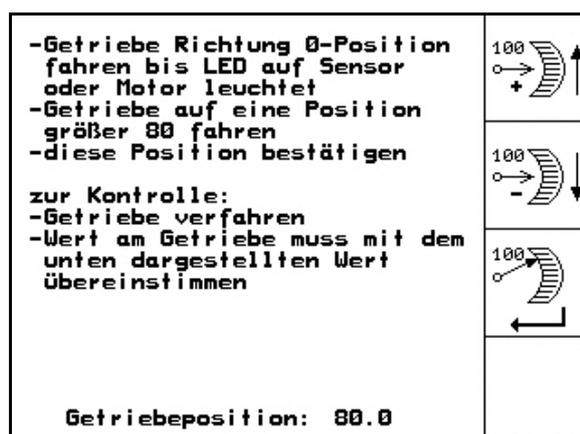


Fig. 77

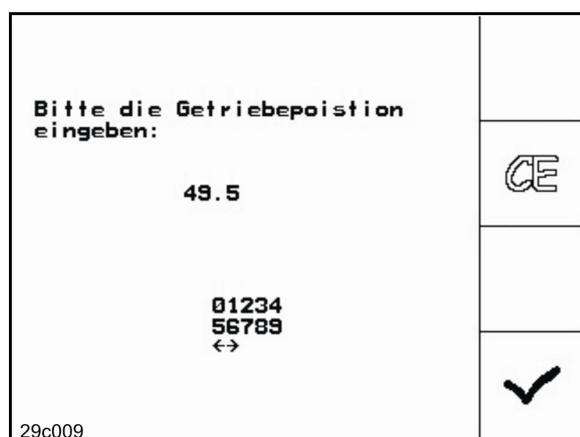


Fig. 78

## 7.2 Programar barreras fotoeléctricas



Ajustar las barreras fotoeléctricas, véase la página 33.

### Programar barreras fotoeléctricas individuales

#### Setup / datos básicos



Para asignar a una barrera fotoeléctrica la hilera correcta, proceder como sigue:

1.  **1** Submenú  
Programar barreras fotoeléctricas individuales.
2.  **Start Prog.** Iniciar programación.
3. Separar el enchufe principal de las barreras fotoeléctricas.
4. Conectar solo la barrera fotoeléctrica que está previsto programar al enchufe principal.
5. Separar la barrera fotoeléctrica a programar y volver a conectar.
6. Se muestra la barrera fotoeléctrica programada en la hilera correspondiente (Fig. 79).
7. Volver a conectar todas las barreras fotoeléctricas en hilera.

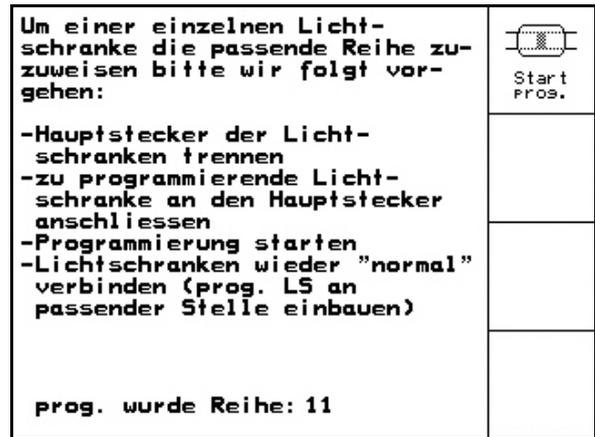


Fig. 79

### Programar todas las barreras fotoeléctricas

Para asignar a todas las barreras fotoeléctricas la hilera correspondiente, proceder como sigue:

1.  **1 - n** Submenú  
Programar todas las barreras fotoeléctricas.
  2.  **Start Prog.** Programar todas las barreras fotoeléctricas.
  3. Conectar todas las barreras fotoeléctricas en hilera.
  4. Separar todas las conexiones de las barreras fotoeléctricas.
  5. Conectar conexión barrera fotoeléctrica 1 (conexión iniciando por la izquierda).
- Suena la señal acústica.
6. Conectar la hilera después de todas demás las barreras fotoeléctricas.

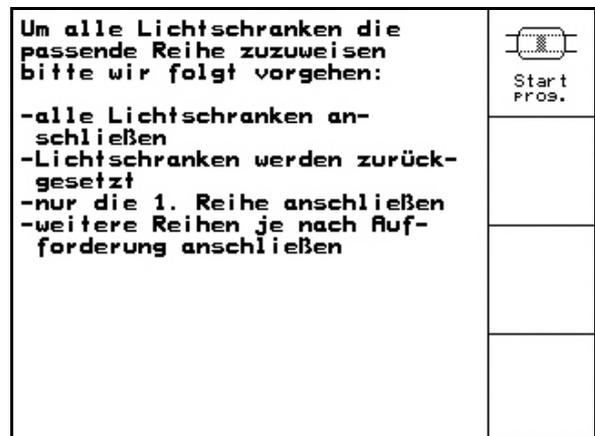


Fig. 80

## 8 Alarmas y mensajes

### Mensajes

El aviso de avería (Fig. 81) aparece en la zona inferior de la pantalla y suena una señal acústica tres veces.

→ Desconectar el error, cuando sea posible.

#### Ejemplo:

- Estado de llenado demasiado bajo.

→ Solución: recargar semillas.

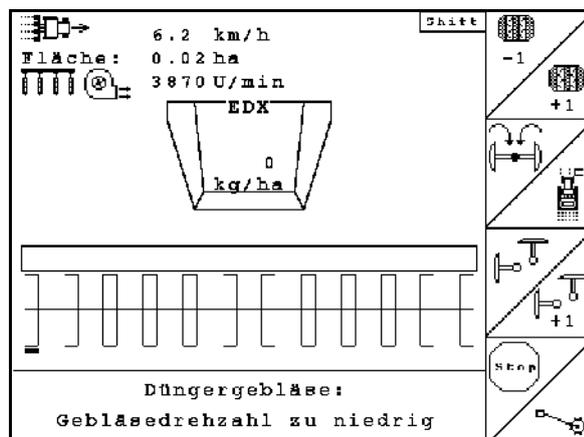


Fig. 81

### Alarma

El aviso de alarma (Fig. 82) aparece en la zona intermedia de la pantalla y suena una señal acústica.

1. Leer el aviso de alarma en la pantalla.

2.  Accionar el aviso de alarma.



Fig. 82

Mensaje	Tipo	Causa	Subsanado
RPM dosificador abono demasiado bajas	Mensajes	RPM del dosificador no permitidas	Desplazar más rápidamente Cálculo de velocidades errónea (impulsos por 100 m), cantidad de abono demasiado pequeña
RPM del dosificador abono demasiado altas	Mensajes	RPM del dosificador no permitidas	Desplazar más despacio, cálculo de velocidad errónea, cantidad nominal de abono demasiado grande
Nivel de llenado de abono demasiado bajo	Alarma	Sensor no detecta abono	Rellenar abono, posición de sensor incorrecta, editar menú de diagnóstico (sensor defectuoso)
No es posible mantener la cantidad de desparcido	Mensajes	La dosis de pulverización no puede mantenerse.	Desplazar más despacio / rápido, las RPM del dosificación oscilan demasiado, cálculo de velocidad errónea, cantidad nominal de abono demasiado alta/baja
Veloc. demasiado elevada	Mensajes	Velocidad de marcha demasiado alta	Desplazar más despacio, cálculo de velocidad errónea
Puntos faltantes en hilera: x	Mensajes	El optosensor detecta insuficiente cantidad de grano	Limpiar optosensor, eliminar compactador de grano, revisar colocación manguera final en uniones roscadas, controlar lecho fluido, modificar ajuste del separador

Puntos duplicados en hilera: x	Mensajes	Optosensor detecta demasiada cantidad de grano	Comprobar el asiento de la manguera en las uniones roscadas, controlar lecho fluido, modificar ajuste del separador
Separación del nivel de llenado de siembra demasiado baja, izquierda (1) , derecha (2)	Alarma	Sensor nivel de llenado no detecta señal	Rellenar siembra, posición de sensor incorrecta, distribuir siembra uniformemente, editar menú de diagnóstico (sensor defectuoso)
RPM del dosificador siembra demasiado bajas	Mensajes	RPM del tambor de separación no permitidas	Desplazar más rápidamente, cálculo de velocidad errónea, cantidad nominal de siembra demasiado baja
RPM dosificador siembra demasiado altas	Mensajes	RPM especificadas para tambor de separación no permitidas	Desplazar más despacio, cálculo de velocidad erróneo, cantidad nominal de siembra demasiado grande
El valor nominal varía considerablemente del valor de calibración	Alarma	Variación mayor a 50% entre cantidad de abono nominal en menú de calibración y menú encargo	Determinar el factor de calibración nuevo o ignorar con la tecla de introducción en (¡Atención! Dosis de pulverización probablemente errónea)
Faltan los impulsos por 100 m	Alarma	Cantidad de impulsos por 100 m a cero	Determinar/introducir impulsos por 100 m
Motor reductor no reacciona	Alarma	Comunicación del PC con regulación remota	Revisar la conexión de la unidad de regulación remota de abono o seleccionar otra dosis de abono, revisar desplazamiento manual del motor en menú dosis de abono
La separación de siembra no reacciona	Alarma	A pesar de detección de velocidad no se registra giro del tambor de separación	Revisar la conexión al motor reductor, revisar la activación manual en el menú de diagnóstico
El eje dosificador de abono no gira	Alarma	A pesar del registro de velocidad, no se detecta giro del dosificador de abono	Revisar la conexión entre motor y sensor, comprobar posición del sensor, eliminar bloqueo de accionamiento, revisar el ajuste de cantidad en el engranaje, ajuste en AMATRON: - Periodo de alarma eje dosificador - Supervisión de abono (cantidad de ejes) - Tanque de abono (encendido / apagado)
Fallo del ordenador de la máquina	Alarma	No es posible establecer comunicación con el segundo ordenador de la máquina	Revisar la conexión con el ordenador, revisar contactos de enchufe y función del ordenador, revisar selección del tipo de máquina para comprobar que no está equivocada
Las RPM de la separación de siembra izquierda y derecha varían mucho entre sí	Alarma	Las RPM de la separación de siembra izquierda y derecha varían mucho entre sí	Eliminar bloqueo en separación, revisar los contactos de enchufe

El dosificador de abono no gira	Alarma	A pesar del registro de velocidad no se detecta giro del dosificador de abono izquierdo	Revisar la conexión entre motor y sensor, comprobar la posición del sensor, eliminar bloqueo de accionamiento, revisar el ajuste de cantidad en el engranaje, ajuste en AMATRON: - Periodo de alarma eje dosificador - Supervisión de abono (número de ejes) - Tanque de abono (encendido / apagado)
Fallo del sensor de posición de trabajo	Alarma	El valor de tensión del sensor analógico AS está fuera de 0,5...4,5 V	Revisar sensor en menú de diagnóstico, montado / seleccionado sensor digital en vez de analógico, revisar posición del sensor, analizar la guía de vástagos para determinar la posición por si hubiera algún fallo, revisar conexiones y contactos de enchufe del sensor
Posición plegada / desplegada alcanzada	Alarma	Alcanzado el valor umbral para plegado	Plegar o desplegar los dispositivos de control
No es posible regular el dosificador, calibración cancelada	Alarma	No pueden cumplirse las RPM del dosificador durante el proceso de calibración	Revisar la cantidad nominal, ¿factor de calibración correcto? Volver a calibrar
Posición separador no alcanzada, izquierda(1), derecha (2)	Alarma	No puede alcanzarse la posición del separador	Revisar la posición del ángulo de giro del sensor, revisar el funcionamiento del sensor / motor en el menú de diagnóstico
Motor separador, izquierda (1) , derecha (2)	Alarma	Interrumpido el circuito de carga de corriente al motor del separador	Revisar el contacto de enchufe al motor, editar menú de diagnóstico
Fallo del potenciómetro del separador, izquierda (1), derecha (2)	Alarma	El valor de tensión del sensor analógico (izquierda) está fuera del rango 0,5...4,5 V	Revisar sensor en el menú de diagnóstico, revisar posición del sensor, revisar las conexiones y contactos de enchufe del sensor
No reacciona la regulación remota del separador del ordenador de la máquina	Alarma	No es posible la comunicación con el ordenador minijob regulación remota del separador	Revisar las conexiones del ordenador, revisar contactos de enchufe y funcionamiento del ordenador revisar velocidad de ordenador (CAN_IN y CAN_OUT implementar en cable de máquina, conectar ordenador minijob en conexión separada)
Controlar el nivel de aceite hidráulica de a bordo	Alarma	El sensor no detecta aceite en el campo de detección	Revisar el nivel de aceite, el funcionamiento en el menú de diagnóstico, la posición del sensor, comprobar la selección de la supervisión de abono
Sobrepasadas las RPM máximas del compresor	Alarma	RPM del compresor mayores que 4200 1/min	Reducir las RPM, revisar la posición del sensor
Sobrepasadas las RPM máximas del compresor de siembra	Alarma	RPM del compresor de siembra mayores que 4200 1/min	Reducir las RPM, revisar la posición del sensor
Sobrepasadas las RPM máximas del compresor de abono	Alarma	RPM del compresor de abono mayores que 4200 1/min	Reducir las RPM, revisar la posición del sensor

Compresor de abono: RPM del compresor demasiado altas	Mensajes	Sobrepasadas las RPM nominales del compresor de abono	Adaptar las RPM real del compresor de abono, aumentar el valor nominal de las RPM del compresor de abono
Compresor de abono: RPM de compresor demasiado bajas	Mensajes	No se han alcanzado las RPM nominales del compresor de abono	Adaptar las RPM reales del compresor de abono, reducir valor de las RPM del compresor de abono
Sobrepasada la separación de presión máximo, izquierda (1) , derecha (2)	Mensajes	Sobrepasada la presión máxima	Minimizar las RPM del compresor de separación, aumentar presión máxima, editar menú de diagnóstico (sensor defectuoso)
No alcanzada la presión mínima, izquierda (1) , derecha (2)	Mensajes	No se alcanza la presión mínima	Revisar separación derecha movimiento del tambor (girar hacia adelante), aumentar RPM del compresor de separación, reducir valor mínima, editar menú de diagnóstico (sensor defectuoso)
No alcanzadas las RPM mínimas compresor de siembra, parar separación	Alarma	RPM del compresor inferiores a 200 1/min	Aumentar las RPM del compresor de siembra y/o abono, editar menú de diagnóstico (sensor defectuoso)

## 9 Anomalía

### 9.1 Fallo del sensor de camino

En caso de fallo del sensor del camino (Imp./100m), que está fijado en la transmisión o en la dosificación completa en la rueda de cola, se puede cambiar después de introducir una velocidad de trabajo simulada.

**El fallo del sensor del camino, se muestra mediante "siembra en hilera elevada".**

Para evitar malas siembras se debe cambiar el sensor averiado.

Si no hay un sensor nuevo disponible a corto plazo, se puede proseguir el trabajo si se procede de la siguiente manera:

- Desconectar el cable de señalización del sensor de camino averiado del procesador de trabajos.

1.  accionar del menú principal.
2.  introducir la velocidad simulada.



- Durante el trabajo se debe mantener la velocidad simulada introducida.
- En cuanto se registran los impulsos en el sensor del camino, el ordenador se conmuta a la velocidad real del sensor del camino.

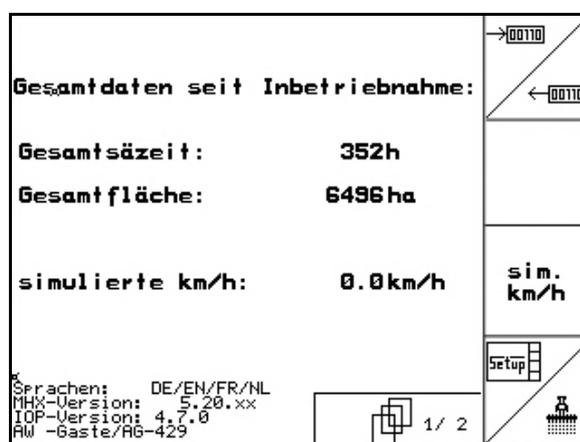


Fig. 83

## 9.2 Desconectar barrera fotoeléctrica defectuosa

Una barrera fotoeléctrica defectuosa se indica en el menú Tareas mostrando una cantidad de K/ha reducida.

La indicación de una causa reducida puede tener también otras causas.

Desconectar la barrera fotoeléctrica defectuosa:

1.  Seleccionar en menú principal **Setup**.
2.  Seleccionar introducción diagnóstico.
3. Seleccionar la página 3 .
4.  Shift – pulsar la tecla.
5. Pulsar .
6. Selección hilera  o .
7.  Desconectar supervisión.
8. Pulsar .

Diagnose Einzelligtschranke		nächste Reihe
Lichtschranke/Reihe:	1	
Diode 1:	<input type="text"/>	
Diode 2:	<input type="text"/>	vorher. Reihe
Diode 3:	<input type="text"/>	
Diode 4:	<input type="text"/>	
Diode 5:	<input type="text"/>	
Empfindlichkeit:	0	
Intensität:	0	
Überwachung:	ein	
		1/0

Fig. 84

 Al desconectar una barrera fotoeléctrica no se produce supervisión del grupo de siembra correspondiente.



## **AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

---

Factorías: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Plantas de producción en Inglaterra y Francia

Fábricas para esparcidoras de fertilizantes minerales, pulverizadoras, sembradoras, maquinaria de labrado, naves polivalentes y maquinaria para servicios públicos

---